



# Maisel Wochenblatt

06



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt



## Festkonzert am Palmsamstag im Kursaal von Meran



# In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algund

**A. OBERHOFER GmbH**

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari  
Algund (BZ) Tel. 0473 200932 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

**24 h Service - tel. 336 48 48 96**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:  
Geselle | Lehrling | Magazineur

**EF FRANZ EGGER**  
Heizungs- & Sanitäranlagen  
Gasinstallation  
Klimaanlagen  
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85  
egger.franz@gmail.com  
Franz: 335 474 220  
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?  
Wir kümmern uns um alles ...*

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

**AGOSTINI**

**Abholmarkt**

Mo-Fr 8-12.30 + 13.30-19 Uhr • Sa 8-12 Uhr

Tel. 0473 236 222  
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

**Montagetischler - Holzböden**  
**Almberger Roland**

• Verkauf • Verlegung  
**NEU** - Pflege und Reinigung von Holzböden sowie schleifen ihres Holzbodens

Oberverdins 4 - 39017 Schenna  
Tel. 335 70 30 814  
roland.almberger@rolmail.net

*"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"*

**Gamper Karl**  
MESSERSCHLEIFER  
ARROTINO (Charly)  
Meran

Tel. 339 1055947  
charlygamper@gmail.com

**ELEKTRO LINE**  
Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812  
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran  
T / F 0473 220190  
info@elektroline.net www.elektroline.net

Machen Sie Ihr eigenes Klima ... mit den Klimageräten von

**Knoll**  
Gehrig  
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst  
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Wie Blumen blühen, lächelt die Welt

**katis**  
gartengestaltung

Gartengestaltung und Planung, Dachbegrünung, Biotope & Schwimmbereich, Spielplätze.  
katis Gartengestaltung, Hofing, T. 347-7684242  
www.katis-gartengestaltung.com

**BIOFARBEN**

Bio jetzt auch beim Maler?  
Vorteile mineralischer Produkte und Biofarben:

- enthalten keine Gifte und sind umweltschonender
- sind natürlich farbecht und lichtbeständig

Qualität hat einen Namen!  
**MALER**  
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330  
Info@malermeister.it

**MEISTERBUND**  
Alois Auserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

**Glas Klar**

Glasklar OHG d. H. Steger & D. Azzolina  
Professionelle Glaser-Arbeiten  
Tel. +39 331 935 1735  
I-39011 Lana  
www.glasklar.it info@glasklar.it

100 1912-2017 **HÖLLRIGL**  
MICHAEL & LEO OHG/SNC

0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it  
Steinmetzbetrieb und Restaurierung

**REITERERbau**  
HAFLING

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten  
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz  
Alexander: Tel. +39 335 207085

**www.reitererbau.com**

**UNIVERSALbau**  
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl  
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo  
39012 Meran/Merano  
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it  
Andreas 347 8 910 044

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes  
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10  
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

# Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,  
Musik ist schon etwas ganz besonders Wichtiges in unserem Leben. Nicht umsonst gibt es so viele Musikkapellen, so viele Chöre und so viele Bands in unserem Land. Musik deckt alle Altersgruppen ab, wobei die Anschauungen, was gute Musik ist (oder in welcher Sprache Musik im Radio übertragen werden sollte), doch weit auseinander gehen. Aber egal – jeder soll die Musik hören, die ihm gefällt und das ändert sich im Laufe der Jahre sowieso. Für ein ganz besonderes Phänomen halte ich die Musikkapellen. Spielten die früher oft noch volkstümliche, möglichst laute Musik für die Unterhaltung auf Wiesenfesten, so kann man sagen, dass diese Musiker heute einen Standard erreicht haben, der ganz erstaunlich hoch ist. Dabei sind die meisten der Musiker reine Hobby-Musikanten, die ihre Freizeit nutzen, sich selbst und andere mit Musik zu erfreuen. Natürlich nicht zu vergleichen mit einem Berufsorchester, aber da muss man schon sehr genau hinhören, um da die Unterschiede herauszuhören. Die Frühjahrskonzerte derzeit bieten also die beste Gelegenheit, wieder einmal so richtig Musik zu genießen.  
Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



- U.: ... a flotter Dreier hot nix mit Sex zu tian ...
- O.: ... a nit, wiasou?
- St.: Sell isch die Voraussetzung um beim Soalrennen mitfohrn zu kennen ...

Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- BKO: traditionelles Festkonzert am Palmsonntag .....04
- Stadtwerke Meran feiern 90-jähriges Jubiläum ....05
- Ein Vernatsch mit Adels-Prädikat .....06
- hds: neuer Obmann in Meran .....07
- Schulbildung ist keine Selbstverständlichkeit .....08
- Offener Schlagabtausch beim „Tanz um die Macht“ .....09
- Berichte der Meraner freiwilligen Feuerwehren ....10
- Jugenddienst organisiert Sommer für fast 1000 Teilnehmer.....12
- Rückenstark – achtsam schmerzfrei.....13
- Erfolgsprojekt „Leichter Leben“ in 10. Ausgabe ....14
- Gusto on Snow .....15
- Veranstaltungen .....17
- Maiser Service Blatt.....18
- Kleinanzeiger .....18
- Pfarmnachrichten.....22
- Fortbildung.....26
- Die Gefahr kommt aus dem Westen .....28
- Brasilianische Gäste .....28
- Tag der Frau bei uns in Bethanien.....29
- Was für den Fuß der Podologe, ist für das Haar der Haarologe.....30
- Alpenverein: Zahlreiche Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft .....31
- Tipps für Bücherwürmer .....32
- Impressum .....32
- Leute von heute .....34

## Danksagung

Der Maiser Vereinsverband dankt der Raiffeisenkasse Meran, welche auch für das laufende Jahr wieder die Kosten für das Benutzungsrecht des Ansitz Angerheim an das Stift Stams übernommen hat. Durch den großzügigen Beitrag kann auch ein Teil der Gemeinschaftskosten für das Haus abgedeckt werden. Die Vereine mit einem Vereinslokal im Ansitz Angerheim schließen sich dem Dank des Verbandes ganz besonders an.

Helmuth Fritz  
Obmann des Maiser Vereinsverbandes

## Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 28.03.2018  
Redaktionsschluss: Freitag, 23.03.2018  
Internet: [www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	<a href="mailto:redaktion@wochenblatt.it">redaktion@wochenblatt.it</a>
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	<a href="mailto:robert.bernard@wochenblatt.it">robert.bernard@wochenblatt.it</a>
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	<a href="mailto:werbung@wochenblatt.it">werbung@wochenblatt.it</a>
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	<a href="mailto:verwaltung@wochenblatt.it">verwaltung@wochenblatt.it</a>
	Fax 0473 - 49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in  
meran  
mais



Feiern im KiMM-Jugendstil-Saal



Ihre Veranstaltung mit Flair  
im KiMM Meran - Südtirol

Begeistern Sie Ihre Gäste, Kunden, Mitglieder oder Mitarbeiter mit einem besonderen Ambiente.

Ob festliche Feiern, Versammlungen, Meetings, Präsentationen, Events, Tagungen, Bälle oder Hochzeiten.

Der neu sanierte, denkmalgeschützte Raiffeisensaal ist der ideale Rahmen dafür – ein charmanter Veranstaltungsort, an dem sich Besucher und Gäste vom ersten Moment an wohlfühlen.

### Zur Verfügung stehen:

Eine modern ausgestattete Küche mit Wintergarten und Designbar, großzügige Foyers, modernste Video-Licht- Ton- und Bühnentechnik im Saal, sowie ein Festplatz mit Laube und Musikpavillon.

**KiMM**

kultur in meran mais  
Pfarrgasse 2 – I-39012 Meran  
Tel. +39 0473 491501 oder  
Tel. +39 335 - 63 777 53



# BKO – traditionelles Festkonzert am Palmsonntag

Die Bürgerkapelle Obermais lädt traditionsgemäß am Palmsamstag, den 24. März 2018, zu ihrem diesjährigen Festkonzert in den Kursaal von Meran ein. Beginn des Konzerts ist um 20:00 Uhr.

Auch heuer erwartet das Publikum ein Konzertprogramm, welches Werke symphonischer und traditioneller Blasmusik, sowie Arrangements aus Operette und Jazz umfasst.

Das festliche Eröffnungswerk „**Prelude to a Pageant**“ des englischen Komponisten Philip Sparke, basiert auf einem Manuskript aus der Zeit um 1240. Die lebhaft Melodie des Kanons über einem zweistimmigen Grundbass erscheint früh im Stück und bildet nach einer fesselnden, rhythmischen Einleitung und einer ausdrucksvollen Passage auch den abschließenden Höhepunkt. Im symphonischen Märchen „**Goori – Fantasy**“ verarbeitet der Schweizer Komponist Marco Nussbaumer zwei Themen, die aus der Ganztonreihe aufgebaut sind. In mehreren Bildern beschreibt er das geheimnisvolle Treiben der zauberhaften, mythischen Gestalten auf der Lauchernalp, wie sie in seiner Vorstellung präsent sind. Den musikalischen Höhepunkt des Konzertabends bildet das 3-teilige Blasorchesterwerk „**First Suite in Es**“ op. 28 von Gustav Holst, der als Komponist der Spätromantik zugerechnet wird. Er erlangte vor allem durch seine Suiten - Kompositionen auch in Blasmusikkreisen ein hohes Ansehen. Der Konzertmarsch „**Semper Fidelis**“ vom amerikanischen Marschkönig John Philip

Sousa gilt heute unwidersprochen als der Marsch der Marineinfanterie, denn sein Titel ist der Devise dieser Militäreinheit entlehnt. Sousas Märsche sind von hoher musikalischer Qualität und glänzen durch rhythmisch markante Feinheiten. Mit der **Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“** von Johann Strauß Sohn, erklingt im Programm folgend ein Werk, welches im Ver-

gleich zu anderen Operetten Strauß's musikalisch etwas blasser geblieben ist und daher nicht an die großen Erfolge des Komponisten anknüpfen konnte. Einzig die Ouvertüre steht nach wie vor auf den Konzertprogrammen aller international namhaften Orchester. Die moderne Fantasy „**The New Village**“ beschreibt in sehr eindrucksvoller Weise das Entstehen eines



„Neuen Dorfes“ in Nordholland. Kees Vlak, ein niederländischer Komponist, zeichnet in verschiedenen Klangbildern das Leben von einst, die Bedrohung durch Naturgewalten sowie räuberische Plünderungen und Verwüstungen musikalisch nach. Mit dem Stück „**Gershwin in Concert**“ erklingt eine Melodienfolge mit Jazz-Klassikern eines der größten Komponisten des 20. Jahrhunderts. Der Arrangeur Dick Ravenal schuf mit diesem Potpourri eine musikalische Hommage an den mit nur 38 Jahren verstorbenen George Gershwin. Evergreens wie „**The Man I Love**“, „**I Got Rhythm**“ und „**Fascinating Rhythm**“ sowie die zu Jazzstandards gewordenen Songs „**Embraceable You**“ und „**Someone To Watch Over Me**“ werden die Zuhörer in ein swingendes Konzertfinale entführen. Der künstlerische Leiter, Kapellmeister **Oskar Ilmer**, zeichnet für das musikalische Gesamtkonzept verantwortlich. Als Obmann steht der Bürgerkapelle Obermais **Alfred Furlan** vor. **Martina Gögele** wird als Konzertsprecherin ihr Debüt geben.

Platzreservierung für das Festkonzert:

Samstag, 17. und Samstag, 24. März von 9:00 bis 11:00 Uhr im Kolpinghaus Obermais.

Einlass zum Festkonzert ab 19 Uhr.

Eintritt freiwillige Spende.

## ■ Jubiläum

# Stadtwerke Meran feiern 90-jähriges Jubiläum

Mit einem kleinen Fest feierten die Stadtwerke am vergangenen Donnerstag ihr 90-jähriges Bestehen und luden dazu rund 100 Vertreter aus Politik, Wirtschaft und ihre Mitarbeiter ein.

Grußworte des Präsidenten der Stadtwerke, Hans Werner Wickertsheim, des Direktors, Claudio Vitalini und des Bürgermeisters, Paul Rösch, eröffneten den Abend. Ein Streifzug durch die letzten 90 Jahre, ein hoffnungsvoller Ausblick auf die kommenden Jahre folgten. Als Höhepunkt wurden die neu gestaltete Internetseite und die Junker App präsentiert. Eine musikalische Untermalung und ein bäuerliches Buffet rundeten den Abend ab.

### 90 Jahre in Meran zu Hause - Wie alles begann

Mit der Übernahme des Gaswerks unter dem Namen Städtisches Gaswerk im Jahre 1928 begann die Geburtsstunde der Stadtwerke Meran. Und damit auch die flächendeckende Versorgung der Bürger mit Gas. Weitere Dienste kamen dazu, wie 1977 der Müll- und Straßenreinigungsdienst, 1998 der Trinkwasserdienst, 2002 Die Schneeräumung und der Dienst für Abwasserentsorgung. 2004 gaben die Stadtwerke durch eine Gesetzesauflage

die Gasversorgung an die damalige Etschwerke AG ab. Vor einem Jahr erhielt der Betrieb den Dienst der öffentlichen Beleuchtung.

2018 wird gefeiert - 90 Jahre Stadtwerke Die Kunden und Bürger haben das 90-jährige Jubiläum der Stadtwerke erst ermöglicht. Im Fokus des Jubiläums steht der „Dank“ hierfür. Aber nicht nur verbal – hier die Aktionen und Feierlichkeiten:

- Erscheinung der neuen Broschüre, welche die Dienste der Stadtwerke präsentiert
- Do. 22. März: nehmt teil am Internationalen Tag des Wassers: Infostände und Wasserverkostung in den Meraner Lauben  
Tag der offenen Tür beim Wasserspeicher Zenoberg
- Sa. 26. Mai: macht mit bei der offenen Upcycling-Werkstatt am Sandplatz in Meran
- und bewundert unsere 3-D Straßermalerei (Kunst-Event) Fr. 8. – So 10. Juni bei Asfaltart

## Mal- und Zeichenwettbewerb 2017

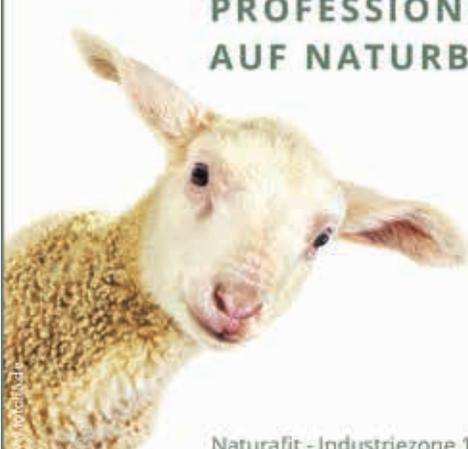
„Die Dienste der Stadtwerke Meran“ war das Thema des Malwettbewerbes 2017 für Grund- und Mittelschulen. 300 Einsendungen erreichten uns von diversen Schulen Merans.

Die Jury hatte es sehr schwer. So viele der eingesandten Bilder bildeten lebendig, farbenfroh und fantasie reich die 4 Hauptdienste der Stadtwerke ab. Die Jury-Mitglieder wählten 9 Bilder aus, die in den Schalteräumen der Stadtwerke ausgestellt wurden. Am 1. März wurden die Gewinner vom Präsidenten Hans Werner Wickertsheim und dem Direktor der Stadtwerke, Claudio Vitalini, prämiert.

Die prämierten Bilder stammen von:

- **Chelbi Malak**, 3.Kl. GS Franz Tappeiner;
- **Pia Deluca**, 3.Kl. GS Franz Tappeiner;
- **Stefan Götsch**, 3.Kl. GS Franz Tappeiner;
- **Aurora Zsigmond**, 5B.Kl. GS Galileo Galilei;
- **Olivia Perkmann**, 2C. Kl. MS Obermais;
- **Katharina Lanthaler**, 2C. Kl. MS Obermais;
- **Nora Visintainer**, 2A. Kl. MS Obermais;
- **Greta Danieli**, 3.F Kl. MS Negrelli;
- **Perego Simon**, 2E.Kl. MS G.Segantini.

**PROFESSIONELLE WOLLREINIGUNG  
AUF NATURBASIS JETZT AB 45 EURO!**



Für Unterbetten, Überbetten, Wolldecken, Polster und mehr. Wir entfernen Bakterien & Keime und sorgen somit für einen gesunden Schlaf. Sie bringen das Produkt bei uns vorbei oder wir holen es direkt bei Ihnen zu Hause ab. Rufen Sie uns an!

T. 335 522 90 99 (Florian) oder 0473 56 48 62



Naturafit - Industriezone 11/A - 39011 Lana / BZ

kultur in  
m e r a n  
m a i s

KiMM



### Veranstaltungen im KiMM

Do. 15.03. | 13 - 18 Uhr  
**Binderholz Seminar 2018**  
Eintritt frei

Fr. 16.03. | 15 bis 18:00 Uhr  
**Kartenvorverkauf Josefikonzert**  
der Bürgerkapelle Untermais

Sa. 17.03. | 9 - 12 Uhr  
**Fitdankbaby**  
**Fitness für Dich & Dein Baby**  
Anmeldung 327 469 40 75

So. 18.03. | 19 Uhr **im Kurhaus Meran**  
**Josefikonzert der Bürgerkapelle Untermais**

Mo. 19.03. | 14 Uhr  
**Fitdankbaby**  
**Fitness für Dich & Dein Baby**  
Anmeldung 327 469 40 75

Mo. 19.03. | 20 Uhr  
**Tanzkurs Let's Dance mit Silvio Gomez**  
Infos: 333 621 14 14

Di. 20.03. | 19 - 23 Uhr  
**Urania Kochkurs: Vegane Backstube**  
mit Jutta Egger und Yvonne Rauter  
Anmeldung 0473 230219

Sa. 24.03. | 18:30 Uhr  
**Vollversammlung FCO**

... und es geht weiter:  
Samstags (17. und 24.03.) können Sie vor dem **KiMM** von 10 bis 13 Uhr von **Charly** Ihre **Messer schleifen** lassen.

... Termine 2018:

Fr. 06.04. | 20 Uhr  
**Premiere**  
**Maiser Bühne**

**KiMM** · Pfarrgasse 2 · 39012 Meran  
T. 0473 49 15 01 [www.kimm-meran.it](http://www.kimm-meran.it)

# Ein Vernatsch mit Adels-Prädikat

## Kellerei Meran präsentiert den neuen Meraner „Fürst“

Über zwei Jahre wurde auf diesen Moment hingearbeitet. Nun wurde der jüngste Zuwachs im Sortiment der Kellerei Meran offiziell vorgestellt. Mit dem Südtirol Meraner „Fürst“ 2016 will die traditionsreiche Kellerei zeigen, zu welcher Komplexität ein Vernatsch reifen kann.

Am vergangenen Donnerstag wurde der neue „Fürst“ Südtirol Meraner DOC 2016 im großen Verkostungssaal der Kellerei Meran den anwesenden Journalisten und Wiederverkäufern präsentiert. Christine Mayr, Präsidentin der Sommelier-Vereinigung Südtirol, stellte den Wein vor und lobte den Anspruch, einen qualitativ hochwertigen Wein aus Vernatsch-Trauben herzustellen - besonders in Zeiten, in denen die Rebfläche des Vernatsches immer mehr abnimmt. „Ich finde diesen Meraner besonders gut gelungen, da er auf der einen Seite die frische beschwingte Fruchtigkeit und Leichtigkeit dieser Rebsorte verkörpert, auf der anderen Seite aber auch tiefgründig und komplex wie ein Blauburgunder ist“ zeigte sich Mayr vom neuen Wein begeistert. Kellermeister Stefan Kapfinger sprach anschließend über die Idee und die Realisierung dieses ehrgeizigen Projektes. Mit dem „Fürst“, der die Top-Qualitätslinie der Kellerei Meran

ergänzen wird, wurde ein ganz neuer Weg im Ausbau des Meraner Vernatsch bestritten. Neben der sorgfältigen Auswahl der Weinberge war vor allem die rigorose Ertragsreduzierung eine wichtige Voraussetzung, um eine hohe Traubenqualität zu garantieren. Sind 100 dz/Hektar für einen herkömmlichen Vernatsch üblich, wurde der Ertrag in den Lagen des „Fürst“ auf 65 dz/Hektar begrenzt. 2016 konnte so ein vielversprechender Vernatsch geerntet werden, der auch dank der idealen klimatischen Bedingungen in jenem Jahr eine hervorragende Qualität zeigte. Anschließend wurde der „Fürst“ zu 50% im Tonneau-Holzfass und zu 50% im Stahltank ausgebaut und erst vor wenigen Wochen in die Burgunder-Flaschen abgefüllt. Nach der Präsentation durften die geladenen Gäste den neuen Meraner Vernatsch natürlich verkosten. Bei einem Flying-Bufferet des Restaurant Kirch-



v.l. Kellermeister Stefan Kapfinger, Christine Mayr, Präsidentin der Sommelier-Vereinigung Südtirol und der Obmann der Kellerei Meran, Kaspar Platzer, bei der Präsentation des edlen Weines



steiger aus Völlan konnte der „Fürst“ beweisen, dass er ein ausgezeichneter Begleiter zu leichten, mediterranen Gerichten ist und Potenzial vom Aperitif bis zum Meditationswein besitzt. „Mit seinen tertiären Aromen und seiner komplexen, runden Struktur ist unser neuer Meraner Vernatsch eine echte Alternative zum Blauburgunder“ erklärte Kellermeister Kapfinger, der sich freute, dass sein neuer Aushänge-Vernatsch auch bei seinen Gästen mit Begeisterung aufgenommen wurde. Der „Fürst“ wird ab Mitte März im Fachhandel erhältlich sein und im April bei der Vinitaly in Verona einem breiten Publikum vorgestellt werden.



**prinoth rudolf**  
d. Prinoth Christian  
TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER



POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN  
**Tscherms** | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz

# hds: neuer Obmann in Meran

**Meran: Ortsversammlung des hds wählt neuen Ortsobmann; „Die Stadt muss erreichbar sein“; Dank an langjährigen Ortsobmann Wegleiter**

Bei der diesjährigen Ortsversammlung des Handels- und Dienstleistungsverbandes Südtirol (hds) von Meran, die vor kurzem im Kunsthause Meran stattgefunden hat, wurde der Ortsausschuss neu gewählt. Er besteht für die nächsten fünf Jahre aus Alberto Malinverno, Alexander Pichler, Clara Martone, Elena Aelenei, Fabio Rizzi, Georg Hager, Gerhard Stanzel, Klaus Raffener, Joachim Ellmenreich, Lydia Benedetti, Maximilian Pichler, Michael Reier, Patrizia Pircher und Peter Wenter. Joachim Ellmenreich wurde einstimmig zum neuen Ortsobmann gewählt.

Der scheidende Ortsobmann, Gundolf Wegleiter, blickte auf seine über 20-jährige ehrenamtliche Tätigkeit als Obmann zurück. „Bereits zum Jahrtausendwechsel war das Problem Verkehr und Erreichbarkeit der Innenstadt ein heiß diskutiertes Thema, so auch heute. Die Innenstadt müsse optimaler sei es für die Einheimischen wie auch für die vielen Gäste zu erreichen sein. Sie müsse sich kundenfreundlich präsentieren,“ unterstrich Wegleiter in seiner Rede. „Es sind zwar Parkflächen dazugekommen, aber auch der Verkehr ist gestiegen, weshalb eine vernünftige Erreichbarkeit unerlässlich ist.“ Zur derzeitigen allgemeinen Situation des Handels meinte er, dass der Wettbewerb durch Großbetriebe und den Onlinehandel immer größer werde, und dadurch jeder Einzelhandelsbetrieb noch stärker gefordert sei. Wegleiter dankte den Ortsausschussmitgliedern und dem hds für die Zusammenarbeit und die Unterstützung im Interesse des örtlichen Handels, dessen Konsolidierung sowie zeitgemäße Entwicklung.

hds-Bezirkspräsident Johann Unterthurner unterstrich, dass der Einzelhandel durch seine Vielfalt und Erreichbarkeit die Lebendigkeit eines Ortes erhalte, und es Aufgabe sämtlicher Institutionen sei, dazu beizutragen, dass dies auch in diesem Sinne erhalten bleibe. hds-Direktor Bernhard Hilpold untermauerte die Notwendigkeit, sich aufgrund der immer schneller werdenden Entwicklung der Digitalisierung konstant weiterzubilden. Dies sei – gerade für die Klein- und Mittelbetriebe - eine unerlässliche Existenzbasis, wobei der hds eine flächendeckende Information sowie Weiterbildung anbiete.

Im Impulsreferat von Madeleine Rohrer, Stadträtin für Verkehr und Mobilität, und der anschließenden Diskussion, gab es offene Meinungsäustausche, wobei intensiv über den Verkehrsfluss, dessen unangemessene Belastung auf dem Rennweg sowie die gleichzeitige Verkehrsreduzierung gesprochen wurde. „Diesbezüglich ist eine konstante und angemessene Entwicklung angebracht, gerade in Zusammenhang mit dem noch zu realisierenden Küchelberg sowie der entsprechenden Tiefgarage, wodurch die Innenstadt dann leichter zu erreichen ist. Verkehrsreduzierende Maßnahmen sind im Moment sicher noch zu früh und sollte zukunftsorientiert geplant werden, ohne dabei das Risiko einzugehen, Teile der Stadt extrem zu belasten, und gleichzeitig andere zu Tode zu beruhigen“, unterstrich abschließend Wegleiter.



Der neue Ortsobmann Joachim Ellmenreich dankte dem Ortsobmann wie auch dem scheidenden Ausschuss für die geleistete Arbeit im Interesse der lokalen Wirtschaft, und wird diese Politik mit dem neuen Ausschuss in dieselbe Richtung weiterführen.



Ulrike Hofbauer Sopran  
Anna Willerding Sopran  
Margot Oitzinger Alt  
Virgil Hartinger Tenor  
Raphael Fingerlos Bass  
Collegium Vocale Salzburg  
L'Orfeo Barockorchester  
Michi Gaigg Leitung

**Johann Sebastian Bach**  
Messe in h-Moll BWV 232

**Palmsonntag,**  
**25. März 2018**  
**17 Uhr**  
**Stadtpfarrkirche**

Die h-Moll-Messe von Johann Sebastian Bach, BWV 232, ist eine der bedeutendsten geistlichen Kompositionen. Es handelt sich um Bachs letztes großes Vokalwerk und ist seine einzige Komposition, der das vollständige Ordinarium des lateinischen Messtextes zugrunde liegt. Ein liturgisches wie musikalisches Meisterwerk.

**PREISE:** Erwachsene € 30,00  
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

Öffnung der Abendkasse: 16 Uhr

**Schötzer Stefan**  
Gartengestaltung

39011 Lana, Handwerkerstraße 11/2  
Tel. 348/6744241 - stefanschoetzer@alice.it

# Schulbildung ist keine Selbstverständlichkeit ...

## Förderverein „Lights of Africa“ – Patenschaften für Schüler in Tansania

Schulbildung ist keine Selbstverständlichkeit, zumindest in Tansania, einem der nach wie vor fünf ärmsten Länder der Welt. Für Lissa Ibrahim wurde der Besuch der weiterführenden Sekundarschule der Barmherzigen Schwestern in Mitundu nur durch eine Schulpatenschaft aus Europa möglich.

Lissas Vater wurde ermordet, als sie 11 Jahre alt war. Das Familienleben änderte sich dramatisch, die Mutter wurde sehr krank. Die Barmherzigen Schwestern in Mitundu, der Hauptniederlassung von insgesamt 8 Missionsstationen, wurden auf die Situation aufmerksam und ermöglichten Lissa und ihrem jüngeren Bruder den kostenlosen Verbleib in der privat geführten Volksschule. Anschließend

wurde für die sehr gute Schülerin eine Patin gefunden und heute besucht sie die Sekundarschule der Barmherzigen Schwestern. Lissa möchte gerne Ärztin werden, auch um ihre Mutter und ihre Geschwister zu unterstützen.

In der Region um Mitundu im Herzen von Tansania gibt es viele (oft Aids-) Waisenkinder oder bedürftige Familien, für die der Besuch einer Privatschule ohne Unterstützung nicht möglich wäre. Der Unterricht in einer Privatschule ist mit dem in einer öffentlichen Schule nicht vergleichbar, da die staatlichen Lehrer sehr schlecht bezahlt sind. Beide Schulen der Barmherzigen Schwestern sind Internatsschulen. Die Volksschule St. Vincent – benannt nach dem Ordens-

gründer, dem hl. Vinzenz von Paul – kostet im Jahr 480,00 Euro und dauert sieben Jahre. Die Sekundarschule Margareta Naseau – benannt nach einer Ordensheiligen der Kongregation – kostet 600,00 Euro pro Jahr. Diese Ausbildung dauert mit Unter- und Oberstufe insgesamt sechs Jahre.

Die Übernahme der Schulgebühren nimmt eine schwere Last von vielen tansanischen Familien, die immer mehr verstehen, dass eine gute Schulbildung der Grundstein für eine positive Entwicklung der Gesellschaft in ihrem Land ist. Für den Förderverein „Lights of Africa“ und für die Barmherzigen Schwestern in Mitundu ist Bildung daher schon seit geraumer Zeit zu einem der Schwerpunkte ihrer Arbeit geworden.



1. Schulklasse der Sekundarschule Margareta Naseau in Mitundu
2. Schüler der Volksschule St. Vincent in Mitundu
3. Die Sekundarschule der Barmherzigen Schwestern wurde im Jänner 2016 eröffnet.
4. Lisa Ibrahim verdankt ihren Schulbesuch einer Schulgeldpatenschaft.



### LEICHTE FRÜHLINGSKÜCHE - Schmackhafter Südtiroler Spargel



Unser bewährtes Küchenteam verwendet nur die frischesten Zutaten. Und die soweit als möglich von unseren Bergbauern. Deshalb bekommen besonders unsere Südtiroler Gerichte ihren unverwechselbaren Geschmack. Natürlich schauen wir bei den Rezepten über den heimischen Tellerand hinaus und unsere Speisekarte kennt Köstlichkeiten aus aller Welt.



FRÜHLINGS-  
ERWACHEN  
beim

HOTEL - RESTAURANT

SCHLOSSWIRT

Fam. Prunner, Schlossweg 2  
I-39017 SCHENNA  
Tel. 0473 945 620  
www.schlosswirt.it  
Montag Ruhetag

## ■ Soziales

### Offener Schlagabtausch beim „Tanz um die Macht“

Wer gekommen war und glaubte, er würde vier engagierte Frauen hören, die alle einer Meinung sind, hatte sich getäuscht. Die vom Lions Club Meran Host organisierte Veranstaltung zum Tag der Frau war angeregt, unterhaltsam, aber vor allem kontrovers. Moderator Robert Asam hatte vier Frauen in Führungspositionen aus unterschiedlichen Berufswelten geladen, freie Wirtschaft, Medien, Politik und Schule.

Ob Vereinbarkeit von Beruf und Familie, Frauenquote oder Frauenanliegen ganz allgemein, die Meinungen gingen nicht immer konform. Einig waren sich die Diskussionsteilnehmerinnen Esther Mitterstieler („News“-Chefredakteurin, Wien/Völs), Sigrun Falkensteiner (Landesschuldirektorin, Bozen), Uli Rubner (Leiterin Wirtschaftsmedien Ringier- und Axel Springer Verlag, Zürich) und Sabina Kasslatter-Mur als ehemalige Politikerin, dass die Frauenquote nicht immer ihren Zweck erfüllt, die Zahlen aber deutlich machen, dass es die Quote – noch – braucht. Wissenschaftlich belegt ist, dass gemischte Teams erfolgreicher arbeiten und bessere Ergebnisse erzielen.

Frauenpolitische Anliegen und Ziele haben sich geändert. Ging es früher um Gleichberechtigung, also vor allem gesetzliche Gleichstellung und die Selbstbestimmung der Frau, geht es heute vor allem um gleiche Bezahlung, gerechtere Verteilung der Familienarbeit, bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie. In der EU verdienen Frauen im Schnitt um 16 Prozent weniger als Männer, wenn sie Führungskräfte sind, sogar um 23 Prozent weniger. Aber, so stellten Mitterstieler und Rubner fest, auch

bei Männern in ranggleichen Positionen gebe es in der freien Wirtschaft finanzielle Ungleichheiten. Da würden Verhandlungspositionen den Ausschlag geben.

Was berufliches Durchsetzungsvermögen angeht, räumten Kasslatter-Mur und Falkensteiner ein, dass Frauen in der Mehrzahl immer noch darauf warten würden, gefragt zu werden. Männer hätten da weniger Skrupel, in Position zu gehen.

Am Schluss stand die Frage, was die nächsten Jahre bringen würden? Uli Rubner sagte, sie hoffe, dass Diskussionen über Themen, die an diesem Abend geführt wurden, nicht mehr notwendig wären. Damit antwortete sie nicht nur für sich, sondern für die gesamte Runde und wohl auch für so manche Frau im Saal.

Der Titel der Veranstaltung „Tanz um die Macht“ hatte viel Publikum in den Sixtus-Saal vom „Forsterbräu“ gelockt, das eine interessante, von persönlichen Erfahrungen geprägte Diskussion erlebte. Die Spende des Lions Clubs Meran Host überreichte Präsident Hansi Stingel - dem Anlass entsprechend an den Verein „Für Frauen, gegen Gewalt - Per le donne, contro la violenza“, der das Frauenhaus Meran führt.



v.l. Uli Rubner (Leiterin Wirtschaftsmedien Ringier- und Axel Springer Verlag, Zürich); Sigrun Falkensteiner (Landesschuldirektorin, Bozen); Moderator Robert Asam; Sabina Kasslatter-Mur (Botschafterin Uni Innsbruck) und Esther Mitterstieler („News“-Chefredakteurin, Wien/Völs)



**KARL  
CHRISTANELL  
MALERWERKSTATT**

39022 Algund Breisolerweg 10 Tel. 0473-22 28 19 - 335-65 45 600 www.christanellkarl.it



**FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG**

## MARSONER IMMOBILIEN IMMOBILIARE



### Kaufangebote:

#### Meran Zentrum

- 3-Zimmerwohnung (Mansarde), Passeiergasse, 2./letzter Stock mit Südterrasse und Keller, saniert, autonome Gasheizung, Panoramablick, Nettowohnfläche: ca 62 qm, EKL. G, € 310.000.-;
- 2-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, Panoramablick, 5./letzter Stock mit Ostbalkon und Keller, zu sanieren, Bruttofläche ca. 65 qm, E.KL. G, € 185.000.-;
- 4-Zimmerwohnung, O. Huberstraße, 2. Stock mit 2 Balkonen, Nettowohnfläche ca. 111 qm, EKL. G, € 385.000.-;
- 3-Zimmerwohnung, Laubengasse, 4. /letzter Stock mit Terrasse und Abstellkeller, saniert, autonome Gasheizung, Panoramablick, EKL. G, € 380.000.-;

#### Untermals

- 2-Zimmerwohnung, Winkelweg, mit Süd- und Westbalkon, Keller und Garage, Hochparterre, Wohnfläche ca. 56 qm, E.KL. G, € 185.000.-;
- Villenhälfte im landwirtschaftlichen Grün mit ca. 275 qm Gartenpark, Sonnenterrasse, Wohnfläche ca. 125 qm, ausbaubares Dachgeschoss, E.KL. G, € 980.000.-;
- Zweifamilienwohnhaus bestehend aus Kellergeschoß, Erdgeschoß und Dachgeschoss mit Hofraum, Verkaufsfläche: ca 253 qm, E.KL. G, € 490.000.

*Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.*

**Ewald Marsoner**  
+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)  
Romstraße 59 via Roma  
Tel. +39 0473 230 477

info@immobilien-marsoner.it  
www.immobilien-marsoner.it



# Berichte der Meraner freiwilligen Feuerwehren

## FF-Obermais

Anlässlich ihres 50-jährigen Bestehens hatte die Freiwillige Feuerwehr Obermais auf ihrer Hauptversammlung am 23. Februar allen Grund zu feiern. Begrüßen durfte der Kommandant Johann Innerhofer die Ehrengäste Bezirkspräsident Erhard Zuech und Abschnittsinspektor Karl Gamper.

Mit 2017 ging wieder ein ereignisreiches Jahr zu Ende, die Feuerwehr rückte zu 106 Einsätzen aus, davon waren acht Brandeinsätze, 83 technischen Einsätze und noch 15 Fehlalarme. Zusätzlich wurden zahlreiche Übungen und diverse Brand- und Sicherheitswachen abgehalten, so waren die Feuerwehrmänner unter anderem beim Festival „Rock the Lahn“ und den Gartennächten von Schloss Trauttmansdorff anwesend. Einer der Höhepunkte im Veranstaltungskalender war die Teilnahme am traditionellen Dorffest der Blasmusik in Obermais.

Die 47 Männer der Wehr wendeten bei Einsätzen, Übungen, Lehrgängen an der Landesfeuerwehrschule sowie Brand- und Sicherheitswachen ehrenamtlich 3.162 Stunden auf. Mit den Einsatzfahrzeugen wurden während des letzten Jahres 295 Ausfahrten zu Einsätzen, Übungen und Dienstfahrten unternommen, dies entspricht in Summe einer

## FF-Labers

Die FF Labers kann hoffnungsvoll in die Zukunft blicken. Dies wurde bei der Jahresversammlung, die im neuen Gerätehaus stattfand, deutlich. „Wichtige Positionen sind sehr gut besetzt“, lobte Bezirkspräsident Erhard Zuech die Wehr. Auch den Eifer der jungen Mitglieder, bezüglich Weiterbildung, hob er hervor. Zehn Lehrgänge wurden an der Feuerwehrschule in Vilpian besucht. Ein schönes Zeichen der Solidarität ist die Aushilfe, die beim Nachtdienst an der Feuerwehr Meran geleistet wird. Beispielgebend stellen sich dazu Kommandant Florian Zöggeler und sein Vize Markant Gögele neben anderen Wehrmännern zur Verfügung. Insgesamt wurden über 700 Stunden Dienst geleistet. 47 Einsätze, darunter auch Fehlalarme, waren im vergangenen Jahr abzuarbeiten, wobei der

Strecke von 6.558 km.

Die Freiwillige Feuerwehr Obermais freut sich in diesem Jahr über Zuwachs. Im Rahmen der Hauptversammlung wurde Julian Somvi als neues Mitglied angelobt.

Andreas Gruber wurde für seine 15-jährige Mitgliedschaft geehrt und Josef Verdorfer schied nach verdienstvollen 39 Jahre aus dem aktiven Dienst aus.

Einen kurzen Rückblick auf die Geschichte der Feuerwehr gewährte der Kommandant in seiner Rede. Aufgelöst durch ein faschistisches Dekret im Jahr 1937, ist es dem unermüdlichen Einsatz der Obermaiser Bevölkerung und der Politik zu verdanken, dass die ursprünglich 1878 gegründete Freiwillige Feuerwehr Obermais 1968 wiedergegründet werden konnte. Anschließend folgten Jahre des Wiederaufbaus, des Ankaufs von Gerätschaften und Einsatzfahrzeugen und der Investition in die Ausbildung der Mannschaft. Die Feuerwehr Obermais ist diesen weitsichtigen Mitbürgern deshalb zu großem Dank verpflichtet.

Kommandant Johann Innerhofer bedankte sich im Namen seiner Mannschaft bei den Obermaiser Vereinen und Verbänden, der Raiffeisenkasse, dem Bezirksfeuerwehrverband Meran und dem Landesfeuerwehrver-

band, sowie der Gemeinde Meran für die fortwährende Unterstützung und das entgegengebrachte Vertrauen. Besonders stolz zeigt sich die Wehr über ihre zwei neuen Fahrzeuge: einem vom Dekontaminations-Fahrzeug zum Gerätewagen umgebauten Mercedes Sprinter und dem neuen Iveco Daily, der seinen Dienst als Dekontaminations-Fahrzeug verrichtet. Anlässlich der Floriani-Feier am Samstag 5. Mai werden die beiden Einsatzfahrzeuge bei einer Schauübung, verbunden mit einer gebührenden Jubiläumsfeier, der interessierten Bevölkerung vorgestellt. Aber auch bereits bei der am 16. März stattfindenden „Nacht der Feuerwehren“ bietet sich der Bevölkerung mit der Abendöffnung der Gerätehäuser der sechs Meraner Wehren die Gelegenheit Einblick in die Arbeit der Feuerwehren zu erhalten. Abschließend dankten Bezirkspräsident Erhard Zuech und Abschnittsinspektor Karl Gamper in ihren Grußworten der Freiwilligen Feuerwehr für die geleisteten Stunden, die gute Zusammenarbeit zwischen den Feuerwehren des Bezirks und wünschten den Wehrmännern kameradschaftliche Stunden sowie eine gesunde Rückkehr von deren Einsätzen.

*Martin Hörmann*

Großteil technische Einsätze waren. Verkehrsunfälle, Steinschlag und umgestürzte Bäume auf der Landesstraße nach Hafling beschäftigen die Laberser Wehr. Bei Fahrzeugbränden stößt man mit der bestehenden Ausrüstung an Grenzen. In absehbarer Zeit wird daher ein neues Tanklöschfahrzeug im Gerätehaus eingestellt werden. Die Finanzierung ist mit dem Erlös durch Eigenveranstaltungen und durch einen Beitrag der Gemeinde möglich. Die Segnung der Halle steht anfangs September an. Als neues Mitglied wurde Niklas Alber angelobt. Stadtrat Stefan Frötscher dankte der Wehr für den ehrenamtlichen Dienst und hob die Führungsqualitäten des Kommandanten hervor.

Erwähnt wurden bei der Versammlung die sportlichen Leistungen der 36 aktiven Mit-

glieder. Zwei Wettkampfgruppen, verstärkt durch 3 Mitglieder der Nachbarwehr Obermais, nehmen regelmäßig an Leistungsbewerben in den Kategorien A und B teil. Beim Landesbewerb, der heuer am 29./30. Juni in Meran stattfindet, ist man auch organisatorisch dabei. Mit Horst Tschöll, der international als Bewerter tätig ist, hat man einen Fachmann in den eigenen Reihen. Hervorgehoben wurden auch die Erfolge bei Wintersportveranstaltungen. Die kleine Ortsfeuerwehr gewann die Mannschaftswertung beim 6-Wehren-Rennen im Rodel- und Skifahren und auch das Bezirksskirennen mit dem Tagessieger Stefan Innerhofer sah Labers ganz vorne. Sechs Laberser haben sich für die Landesmeisterschaft qualifiziert.

*Matthias Gögele*



Der Greiterhof startet in den Frühling mit schmackhaften Wildkräutergerichten + neuen Öffnungszeiten

Wir sind von  
Mittwoch bis  
Sonntag  
ab 12 Uhr für  
Sie da!  
An Feiertagen  
haben wir  
stets geöffnet.  
Am Montag  
und  
am Dienstag  
ist unser  
Ruhetag!

**Greiter Hof**  
Spezialbier nicht filtriert - Birra speciale non filtrata  
**Greiter Hof dunkel**

Mmmmm, Wildkräuter...

Reservierungen unter der Nr. 0473 244 687

## FF-Untermais

Das Feuerwehrjahr 2017 ist zu Ende und die Freiwillige Feuerwehr von Untermais zog im Rahmen ihrer Jahreshauptversammlung Bilanz über das abgelaufene Jahr. Ein großer Teil der Einsätze waren technische Hilfeleistungen.

Kommandant Alex Paternolli konnte neben den aktiven Mitgliedern und jene außer Dienst, Bürgermeister Paul Rösch und Abschnittsinspektor Karl Gamper begrüßen. Im Rahmen einer Gedenkminute wurde der verstorbenen Kameraden Hans Zöggeler, Franz Huber, Robert Duregger und Karl Reichert gedacht.

Im Jahr 2017 stellten die Feuerwehrmänner bei Einsätzen, Übungen, Brandschutzdiensten und Fortbildungen 2513 Stunden ehrenamtlich in den Dienst der Bevölkerung. Laut Tätigkeitsbericht wurde die Freiwillige Feuerwehr zu 156 technischen Hilfeleistungen, 26 Brandeinsätzen und 15 Fehlalarmen gerufen. Zudem wurden 18 Brandschutzdienste, 41 theoretische Unterrichtstage an der Landesfeuerwehrschule in Vilpian und 46 Übungen gezählt. Die Feuerwehr rettete 24 Menschen und 3 Tiere aus einer Notlage. Neben den einsatztechnischen Aufgaben hat die Wehr eine

Vielzahl von Veranstaltungen mitgetragen und etliche Initiativen zur Pflege der Kameradschaft durchgeführt.

Der Feuerwehrmann Simon Pobitzer erhielt für seine 15-jährige Tätigkeit das Abzeichen in Bronze. Das Verdienstkreuz in Silber für 25 Jahre aktive Mitgliedschaft wurde hingegen den Wehrmännern Franz Burger und Christian Kofler überreicht.

Zwei Mitglieder haben ihre aktive Feuerwehrlaufbahn beendet. Erwin Theiner diente 50 Jahre pflichtbewusst der Freiwilligen Feuerwehr, Kamerad Willi Trogmann stand 48 Jahre aktiv im Einsatz. Beide bereichern nun die Gruppe der Mitglieder außer Dienst.

Bürgermeister Rösch dankte der Freiwilligen Feuerwehr Untermais von Herzen für ihre Tätigkeit und betonte die große Wertschätzung, die die Feuerwehr allseits genießt. Er stellte zudem fest: „Ich bin stolz auf euch, ihr seid ein wichtiger Mosaikstein in unserer Bevölkerung.“ Abschnittsinspektor Karl Gamper hob die durchgeführten, überaus wichtigen Übungen mit den Nachbarwehren mit dem Hubsteiger hervor und lobt die vielen Initiativen zur Pflege der Kameradschaft. Alle Anwesenden unterstrichen die gute

Zusammenarbeit. Gedankt wurde der Untermaiser Bevölkerung, den Bankinstituten und den Familien für die tatkräftige Unterstützung.

*Christian Cassani*



## „Lange Nacht der Feuerwehren“: 6 freiwillige Meraner Wehren stellen sich vor.

Seit über 100 Jahren gewährleisten die sechs Meraner Freiwilligen Feuerwehren den Schutz der Bevölkerung in der schönen Kurstadt an der Passer. Ob Brand-, Natur-, oder Umweltkatastrophen, oder einfach die Katze im Baum, in jedem Stadtteil stehen Männer und Frauen von der Feuerwehr, Tag und Nacht zum Schutz des Nächsten bereit. Diese 262 Männer und Frauen, möchten sich in einem neuen, in Meran noch nie da gewesenen Rahmen vorstellen und sich selbst der Bevölkerung näherbringen.

### Programm:

- Feuerwehr Meran: Video aus Sicht des Verunfallten in 360°; Vorstellung verschiedener Fahrzeuge und Ausrüstung; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr und Jugendgruppe; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.
- Feuerwehr Untermais: Vorstellung verschiedener Fahrzeuge; Hubrettungsübungen; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.

- Feuerwehr Obermais: Lösch- und Technischer Einsatz; Imagefilm vom Landesverband der Feuerwehren in Südtirol; verschiedene Uniformen und Techniken; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.
- Feuerwehr Gratsch: Atemschutzüberwachung und dazugehöriges Fahrzeug; Retten und Löschen auf dem Tappeinerweg; verschiedene Uniformen; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr und Jugendgruppe; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.
- Feuerwehr Labers: Vorstellung und Vorführung der Wettkampfgruppe auf Video und Live (ca. jede volle Stunde); Besichtigung neues Gerätehaus; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.
- Feuerwehr Sinich/Freiberg: Vorstellung verschiedener Fahrzeuge; Geräte zur Bekämpfung von Waldbränden; Informationen zum Eintritt in die Freiwillige Feuerwehr und Jugendgruppe; Organisation des Bevölkerungsschutzes im Stadtgebiet.

**Wir übernehmen von der Planung über Bepflanzung bis zur Pflege alles, damit Ihr Garten wirklich das wird, was er sein soll – ein „grünes Wohnzimmer“**

- Planung
- Bepflanzung
- Wegeführung
- Teiche
- Beregnungsanlagen
- Pflegearbeiten



Gärtnerei Gartengestaltung

**Unterwegger  
Algrund**

J. Weingartnerstr. 9A  
Tel. 0473 220165

[www.gartenbau.it](http://www.gartenbau.it)



# Jugenddienst organisiert Sommer für fast 1000 Teilnehmer

Die Anmeldungen zum umfangreichen Sommerprogramm vom Jugenddienst Meran beginnen mit 5.März 2018

In diesem Sommer wird wieder mehreren hundert Kindern und Jugendlichen ein umfangreiches, buntes Sommerprogramm geboten. Besonderes Augenmerk legt der Jugenddienst dabei auf sein geschultes Betreuungspersonal. „Es ist nämlich eine große Verantwortung, die die Eltern uns übergeben, indem sie uns ihre Kinder anvertrauen. Wir versuchen mit den jeweiligen Teams ein altersgerechtes, geschlechtsspezifisches und abwechslungsreiches Programm zu gestalten. Die Kinder und Jugendlichen dürfen in unseren Sommerprojekten Abenteuer und Gemeinschaft erleben, die sie sonst so nicht erfahren können. Zudem schaffen wir Abwechslung für die drei langen Sommermonate und entlasten damit auch berufstätige Eltern“, so Silvia Kofler Bereichsleitung der gesamten Sommerprojekte im Jugenddienst Meran.

Das Spektrum des Sommerprogramm reicht vom Angebot für das Kindergartenkind bis zum Jugendlichen und jung gebliebenen Erwachsenen. In Kooperation mit dem Katholischen Familienverband Riffian und dem VKE Marling gestalten wir auch dort das umfangreiche Sommerprogramm vor Ort mit.

Die dem Jugenddienst Meran angegliederten Jugendtreffs bieten vor Ort (Algund, Hafling, Marling, Obermais, Riffian, Tirol) ebenso einige tolle Sommerprojekte an.

Die Projekte sind nur dank der Unterstützung der Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen, der mitfinanzierenden jeweiligen Gemeinden, den Vereinen VKE und dem KFS, sowie den vielen ehrenamtlichen Helfer/innen, sowie geschulten Betreuer/innen möglich zu realisieren.

Projekt	Altersgruppe	Ortschaft/Ziel	Zeitraum
Abenteuer Radtour KFS Riffian	14+	Riffian/Meran - Wörthersee	18.06.-24.06.2018
Meerreise Toskana	14+	Camping in der Toskana	1.Juliwoche 2018
Städtereise WIEN	11-15 Jahre	Wien	02.07.-06.07.2018
Sommerpower Meran	Mittelschüler	Meran und Umgebung	09.07.-13.07.2018
Sommerpower Riffian KFS Riffian	Mittelschüler	Riffian und Umgebung	09.07.-13.07.2018
Kinderferien am Vigiljoch	9 bis 14 Jahre	Ferienheim Vigiljoch	15.07.-20.07.2018
Kinderferien am Vigiljoch	9 bis 14 Jahre	Ferienheim Vigiljoch	22.07.-27.07.2018
Städtereise PRAG	14+	Prag	26.07.-04.08.2018
Der Berg grooved	14+	Ferienheim Vigiljoch	29.07.-04.08.2018
Sommerpower Marling	Mittelschüler	Marling und Umgebung	30.07.-03.08.2018
Meerreise KFS Riffian	2./3.Mittelschüler	Ligurische Küste	04.08.-08.08.2018
Glaube im Bühnenlicht	6+	KIMM Untermais	06.08.-10.08.2018
Meerreise Caorle	15+	Camping in Caorle	29.08.-01.09.2018

In Zusammenarbeit mit der VKE Ortsstelle Marling bietet der Jugenddienst Meran insgesamt 17 begleitete Sommerwochen für Kinder von 3 bis 11 Jahren an! Unterstützt wird das Sommerprojekt von der Gemeinde Marling.

Projekt	Altersgruppe	Ortschaft/Ziel	Zeitraum
VKE Sommerwochen in Marling	Kindergarten 3-6 Jahre	Kindergarten Marling und nähere Umgebung	02.07.-10.08.2018
VKE Sommerwochen in Marling	Grundschule Unterstufe 1.-3. Klasse Grundschule	Marling und Umgebung	02.07.-10.08.2018
VKE Sommerwochen in Marling	Grundschule Oberstufe	Marling und Umgebung	25.06.-10.08.2018

In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Familienverband Südtirol Ortsstelle Riffian bietet der Jugenddienst Meran insgesamt 13 begleitete Sommerwochen für Kinder von 3 bis 15 Jahren an! Unterstützt wird das Sommerprojekt von den Gemeinden Riffian und Kuens.

Projekt	Altersgruppe	Ortschaft/Ziel	Zeitraum
KFS Sommer Abenteuer Radtour	14+	Riffian/Meran - Wörthersee	18.06.-24.06.2018
KFS Sommer in Riffian	Kindergarten 3-6 Jahre	Kindergarten Riffian und nähere Umgebung	02.07.-03.08.2018
KFS Sommer in Riffian	Grundschulkind	Riffian und Umgebung	02.07.-03.08.2018
KFS Sommerpower Riffian	Mittelschüler	Riffian und Umgebung	09.07.-13.07.2018
KFS Sommer Meerreise	2./3.Klasse Mittelschule	Caorle	04.08.-08.08.2018

Das gesamte Sommerangebot ist auf [www.jugenddienstmeran.it](http://www.jugenddienstmeran.it) einsehbar.

Genauere Informationen und Anmeldungen im Jugenddienst Meran | unter 0473/237783 oder über [silvia@jugenddienstmeran.it](mailto:silvia@jugenddienstmeran.it)

**Metzgerei Wiedmer**



Produktion von traditionellem Speck und Wurst. Verkauf von einheimischen Fleisch

**39010 Mölten**  
**Tel. 0471-668 037**  
**E-Mail: [adolf.wiedmer@bb44.it](mailto:adolf.wiedmer@bb44.it)**



**Ab sofort wieder für Sie da:**

**Hanni & Sepp vom Buschenschank Raut**  
**kredenzen wieder ihre köstlichen Eigenbauprodukte!**

**Meran - Freiberg, Katzensteinstr. 41**  
**0473-244 741 /349-2189021**

## ■ Gesundheit

# Rückenstark – achtsam schmerzfrei

Heute geht es um die mentale Einstellung. Denn Gedanken schaffen unsere Realität. Das betrifft nicht nur den Nachbarn oder die lästige Arbeitskollegin, sondern auch und vor allem uns selbst. So wie wir über uns denken, so geht es uns. Ich kann aus einem kleinen Wehwehchen ein Drama machen oder ich kann es mit meinen Selbstheilungskräften in Schranken weisen und verschwinden lassen. Aus der Neurowissenschaft weiß man, dass im Gehirn keine Schmerzrezeptoren sitzen, sondern dass das Gehirn nur die Impulse aus dem Körper verarbeitet. Schmerzen dienen in erster Linie zur Warnung. Der Körper macht auf sich aufmerksam. Ich entscheide aufgrund meiner Erfahrung und Einstellung, wie ich darauf reagiere. Wenn mich heute mein Rücken an bestimmten Stellen zwick, will mich der Körper auf ein Defizit hinweisen. Vielleicht habe ich mich zu wenig bewegt, meine gezielte Gymnastik vernachlässigt oder bin zu lange einseitig gestanden oder gesessen? Oder gab es einen Streit, der mich emotional belastet? In jedem Wirbel werden bestimmte Organe und Körperteile innerviert, die wiederum mit bestimmten Emotionen einhergehen: im Magen liegt der Kummer, in der Galle steckt die Wut, im Nacken sitzt die Angst, auf den Schultern lastet die Verantwortung, die Ellenbogen stehen für Bewegungsfreiheit und Flexibilität. Dies stellt nur eine kleine Auswahl dar.



In meinen Kursen begleite ich Sie rückschonend zu einer gesunden Alltagstauglichkeit, wo Sie nicht in Ihrer (Schon)haltung verharren, sondern wieder Vertrauen in Ihren Körper und seine Selbstheilungskräfte bekommen. Sie werden schmerzfreier und lebendiger und somit glücklicher! Die Termine zu den aktuellen Gruppenkursen finden Sie auf der Homepage: [www.petra-gamper.com](http://www.petra-gamper.com)

Dr. Petra Gamper

Kommunikation – Mentale Kraft – Gesundheit



## Das Landesmuseum Schloss Tirol startet in die Museumssaison 2018

Am 15. März öffnet das Landesmuseum Schloss Tirol wieder seine Tore für alle Interessierten. Auch heuer erwartet die Besucherinnen und Besucher ein spannendes Museumsjahr mit vielfältigem Programm. Neben Ausstellungen, Konzerten, dem traditionellen Huangort, den Soireen, dem beliebten Mittelalterfest und den Schlossfestspielen steht auf dem diesjährigen Veranstaltungsprogramm auch wieder der Tiroler Schlossadvent in der Vorweihnachtszeit.

Von 17. März bis 3. Juni ist in den Ausstellungsräumen die Ausstellung „Artur Nikodem. Zwischen Stadt und Land“ zu sehen. Zum ersten Mal nach achtzehn Jahren wird in Südtirol wieder eine Ausstellung zu diesem bedeutenden Künstler der frühen Moderne in Tirol gezeigt. Nikodem wurde 1870 in Trient geboren und verbrachte fünfzehn Jahre seines Lebens in Meran. Schon in der Zeit seiner Ausbildung hat er sich an den gültigen und neuen Leit-

linien der Kunst an den Hauptstädten Europas geformt. Europäischer Geist und der Sinn für Veränderung prägten die Grundhaltung seines Seins. Im südlichen Tirol entdeckte er Farben und Landschaft, wurde zum kritischen Schilderer der Bergbewohner, die er substantiell in ihrem Wesen aufspürte und nicht nur im Aussehen erfasste. Die Faszination für das Licht und für Lichteffekte, das Spiel mit Formen und Farben charakterisieren seine Malerei. Die Ausstellung zeigt anhand von Landschafts- und Menschenbildern einen repräsentativen Querschnitt durch sein malerisches Oeuvre. Mit Ausnahme einiger weniger Werke stammt der Großteil aus Privatbesitz und wird zum Teil erstmals der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Die Schau umspannt beinahe alle Schaffensperioden des Künstlers. Sie beginnt mit seinen sezessionistisch anmutenden Werken aus seiner Meraner und seiner frühen Innsbrucker Zeit und

reicht bis zu den abstrakten Kleinformaten seiner Spätzeit. Auch das nicht nur für Artur Nikodem, sondern für die gesamte bildende Kunst Tirols wichtige Ereignis, die große Wanderausstellung in Deutschland in den Jahren 1925/26, ist Teil der Ausstellung auf Schloss Tirol. Ihre erste Station in Gelsenkirchen wird anhand einer Bildprojektion veranschaulicht.

Eine seiner zentralen Aufgaben sieht Schloss Tirol in der Vermittlungsarbeit. Das Vermittlungsteam bietet auf Voranmeldung verschiedene zielgruppen-gerechte pädagogische Formate zum Museumsparcours sowie zu den Sonderausstellungen an.

Infos:

Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte Schloss Tirol

Öffnungszeiten: 15.03.–09.12.2018 von 10–17 Uhr, im August bis 18 Uhr, Montag Ruhetag

Tel.: 0473 220221, [www.schlosstirol.it](http://www.schlosstirol.it)



**Geöffnet von 9-23 Uhr**  
Dienstag Ruhetag

Bahnhofsstraße 24  
39025 Plaus  
Tel. 0473 660 002



**Pizza**  
mittags 12:00 bis 14:00 Uhr  
abends 17:30 bis 22:30 Uhr





**Jetzt:  
Sommerreifen-  
und Felgen-  
Aktion!**



**PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR**  
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR  
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891  
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

# Erfolgsprojekt „Leichter Leben“ in 10. Ausgabe

Das Angebot der Therme Meran ermöglicht es, wieder zu einem gesunden Lebensstil zurückzufinden

In den meisten Fällen ist es das Übergewicht, das Männer wie Frauen gleichermaßen in eine Spirale des ungesunden Verhaltens treibt. Bedingt durch die mangelnde Bewegung lässt die körperliche Leistungsfähigkeit nach, jedoch wird die Nahrungsmittel-Aufnahme eher noch erhöht, als eingeschränkt. Eine Spirale, aus der man nicht so einfach wieder ausbrechen kann.

Mit „Leichter Leben“ hat die Therme Meran vor 10 Jahren ein überaus erfolgreiches Projekt gestartet, um Menschen, die in dieser Spirale feststecken zu helfen, wieder zu einem gesunden, erfüllten Leben zurückzufinden. In kleinen Gruppen erarbeitet man sich gemeinsam Wissen über sinnvolle Ernährung, ohne einen rigiden Diätzwang. Man lernt, was beim Lebensmittelkauf zu beachten ist, wie wichtig das Kleingedruckte auf den Verpackungen ist und welche Portionen für den eigenen Kalorienverbrauch notwendig sind, versteht einzuschätzen, welche Mengen von welchen Lebensmitteln für eine ausreichende Nahrungsmittelzufuhr ausreichen.



Aber nicht nur die richtige Ernährung ist wichtig, auch Bewegung ist notwendig um „abzuspecken“, die Beweglichkeit wieder zu erhöhen und die Freude an der Leistungsfähigkeit des eigenen Körpers wieder zu erwecken.

Zunächst einmal wird durch eine BIA-Körperanalyse (Bio-Impedanz-Analyse) das körpereigene Verhältnis von Muskeln, Fett und Wasser ermittelt. Das ist die Voraussetzung, um einen individuell angepassten Trainingsplan zu erstellen, der für jeden Teilnehmer die optimale Kombination aus Kalorienaufnahme, Kardio-Training und Krafttraining aufzeigt. Dabei ist es von immenser Wichtigkeit, beim Training auf die Balance von Herzfrequenz



und Leistung zu achten, damit nicht die notwendigen Muskelzellen verbrannt werden, sondern nur Fettzellen und dafür Muskeln aufgebaut werden können.

Eine besondere Art des Trainings findet im Schwimmbecken der Therme Meran statt: Wassergymnastik ist eine effektive Möglichkeit, die Beweglichkeit des Körpers zu erhöhen und dabei besonders die Gelenke zu schonen. Zudem macht es einfach Spaß, in der Gruppe, zu rhythmischer Musik sein Training zu absolvieren. Sobald die Badesaison eröffnet wird, findet das Aqua-Gym auch in den Außenbecken statt. Zusätzlich zum umfangreichen Trainingsangebot (Sämtliche Fitness-Kurse, das gesamte Fitness-Center, alles steht dem Teilnehmer zur uneingeschränkten Verfügung) werden von den kompetenten Fitness-Trainern Andrea und Hannes noch spezielle Bewegungs- und Functional-Kurse angeboten. Dabei wird besonders auf Bewegungsabläufe geachtet, die im Alltag eine Rolle spielen und somit auf eine bessere Beweglichkeit im normalen Leben hingearbeitet. Sobald das Wetter entsprechend ist, werden so viele Einheiten wie möglich auch im Freien, im wunderschönen Ambiente der Therme Meran wahrgenommen.



Neu in dieser zehnten Ausgabe sind kleinere Gruppen. Dadurch besteht auch die Möglichkeit, noch Anfang April neu in das Trainingsprogramm einzusteigen und endlich etwas für das eigene Wohlbefinden, die eigene Gesundheit zu tun.

Neu ist auch eine noch intensivere Betreuung der Teilnehmer durch die beiden Fitness-Trainer Andrea und Hannes, die im Trainingsbereich jederzeit mit Ratschlägen, Tipps und Hilfen bereitstehen. Auch die Ernährungsexpertin Christine Pföstl ist jederzeit ansprechbar und kann Fragen zur idealen Ernährung klar und verständlich vermitteln. Wie schon in den Jahren vorher ist ein ansprechendes Begleitprogramm ausgearbeitet worden. Da gibt es beispielsweise einen Kochkurs, einen gemeinsamen Family-Thermen-Tag, Wanderungen und vieles mehr.

Weitere Infos per E-Mail: [leichterleben@thermemeran.it](mailto:leichterleben@thermemeran.it) oder telefonisch unter 0473-252 000

**Hutter Sport Kids**

Bekleidung  
Schuhe  
Accessoires

CMP COLOR KIDS  
FOR BEST QUALITY SINCE 1987

BUNT, COOL  
TRENDY &  
FUNKTIONELL

Meran - Lauben 157 - [www.huttersport.com](http://www.huttersport.com) - Tel. 0473 055870

## Genuss

# Gusto on Snow

## Abwechslungsreiche Genusswoche auf Meran 2000

PR-Info

7 Restaurants und Almhütten im Skigebiet Meran 2000 verwöhnen vom 18. März bis 25. März mit besonderen Köstlichkeiten.



Am Sonntag, 18. März startet auf Meran 2000 die Genusswoche „Gusto on snow“. Aktive und Genießer erfreuen sich an der angenehmen Märzsonne, der traumhaften Winterkulisse und den Spezialitäten der Gastronomiebetriebe von Meran 2000. Die Köche der teilnehmenden Restaurants und Hütten zaubern bis zum 25. März schmack-

hafte alpin-mediterrane Speisen. Zu den kulinarischen Themen zählen Walddüfte & Wildgerichte, erste Frühlingsblüten und Kräuter, raffinierte Käse- und Speckkreationen, besondere Knödel- und Strudelvariationen bis hin zu Kaffee- und Kuchenverkettungen. Weiteres Highlight dieser Woche sind die

Die teilnehmenden Gastronomiebetriebe:

- Restaurant Falzeben
- Josefs Café Bistro
- Kesselberg Hütte
- Kirchsteiger Alm
- Meraner Hütte
- Berggasthof Piffinger Köpfl
- Zuegg Hütte



geführten Winterwanderungen mit Verkostungen bei jeweils drei teilnehmenden Gastronomiebetrieben. Auch eine kulinarische Skisafari mit geprüften Skilehrern, welcher für lustige Stunden auf den Pisten und in den Hütten von Meran 2000 sorgt, steht auf dem Programm.

**KiMM** kultur in meran mais  
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

**KiMM** kultur in meran mais  
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

**KiMM** kultur in meran mais  
Ideal für Ihr nächstes Meeting

# LAVA PIU

DER SB-WASCHSALON VON **Miele** IN MERAN

DER FRÜHLING IST DA, ENDLICH STRAHLT DIE SONNE,  
HÖCHSTE ZEIT DIE WINTERSACHEN ZU REINIGEN !

Dicke Wintermäntel, Daunenjacken, Pullover,  
Wollbekleidung, Federbetten, Bettdecken...  
und jedes andere Wäschestück!  
Waschen, trocknen, zusammenlegen  
und zu Hause nur mehr einlagern!

Der Einsatz des Desinfektionsmittels  
**MIELE SANYPLUS** garantiert  
einwandfreie Hygiene.

Jeden Tag geöffnet  
von 7 bis 22 Uhr.

**OPEN 365 DAYS**



**ELEKTRO** der Kunde im Mittelpunkt!

**plant & waldner**

Romstr. 36 Meran - Tel. 0473 236379

[www.elektroplantwaldner.it](http://www.elektroplantwaldner.it)



find us on facebook



### Wie erkennt man Rohmilchkäse?

Rohmilch wird nicht über 40 Grad Celsius erhitzt und auch keiner anderen Behandlung mit ähnlicher Wirkung unterzogen. Sie kann daher Krankheitserreger wie beispielsweise Listerien enthalten, die üblicherweise durch eine Wärmebehandlung abgetötet werden. Für die Herstellung von Rohmilch gelten folglich strenge Hygienevorschriften.

Rohmilchkäse wird, wie der Name schon sagt, aus Rohmilch hergestellt. Bekannte Käsesorten aus Rohmilch sind Camembert, Emmentaler und Parmesan. Gesunden Menschen schaden die möglicherweise enthaltenen Listerien normalerweise nicht. Schwangere Frauen, Kleinkinder und Personen mit einer Immunschwäche sollten Rohmilchkäse jedoch besser meiden. Hartkäse wie der Parmesan enthalten aufgrund der langen Reifezeit in der Regel keine unerwünschten Bakterien mehr im Inneren.

Rohmilchkäse muss auf der Verpackung mit dem Hinweis „mit Rohmilch hergestellt“ gekennzeichnet werden. Käse ohne diesen Hinweis ist normalerweise aus pasteurisierter Milch hergestellt. Offen verkaufter Rohmilchkäse wird mit einem entsprechenden Schild gekennzeichnet. Wer sicher gehen möchte, keinen Rohmilchkäse zu kaufen, kann sich im Zweifelsfall an das Verkaufspersonal wenden.

# Veranstaltungen in Algund

**Mi. 14.03. 20 Uhr | Bürgersaal  
Mit dem Rad zum Nordkap**

Die Alpenvereinsortsstelle Algund lädt zum Lichtbildervortrag mit Alfred Königsrainer und Othmar Toll ein. Die AVS Mitglieder erzählen von ihrer Reise „Mit dem Rad zum Nordkap. Auch wo du mit dem Rad warst, warst du wirklich“. Eintritt: freiwillige Spende für einen wohltätigen Zweck.

**Sa. 24.03. 8 bis 12 Uhr | Bürgersaal  
Flohmarkt Kinderbekleidung  
und Spielsachen**

Angeboten werden Bekleidung für das ganze Jahr, Bücher, Dvd, CD, Lego, Playmobil, Ski, Fahrräder, Roller, Gokart, Autositze, Kinderwagen, Reisebetten usw. Informationen und Anmeldung: Erika Fink, Tel. 340 8208736.

**Sa. 24.03. 20 Uhr | Pfarrkirche  
Konzert in der Pfarrkirche Algund:  
„Stabat mater“ (Pergolesi)**

Als Einstimmung auf die Karwoche bringt das erweiterte Algunder in der neuen Algunder Pfarrkirche das Werk „Stabat mater“ von G. B. Pergolesi zur Aufführung. Als Solisten treten die Algunder Sopranistin Elisabeth Teresa Mair und der Kroatische Countertenor Ivo Majer auf, die Gesamtleitung hat Roland Moosmair. Das Werk und der einführende Text, welcher vorgetragen wird, stellen in beeindruckender Weise das Leiden der Maria unter dem Kreuz in den Mittelpunkt.

**So. 25.03. 20 Uhr | Raiffeisensaal  
Jubiläumskonzert  
der Musikkapelle Partschins**

Die Musikkapelle Partschins feiert ihr 200jähriges Bestehen (1818-2018) beim Frühjahrskonzert in Algund. Das Konzert beginnt mit einer Uraufführung (Marsch). Die Musikkapelle lädt alle herzlich ein, das besondere Jubiläumskonzert mitzuerleben und die gelebte Geschichte der Musik-

kapelle Partschins hautnah zu spüren. Nach dem Konzert sind alle Konzertbesucher zu einem Umtrunk eingeladen. Gleichzeitig kann die 200jährige Geschichte der Musikkapelle Partschins, die mit Bildern dokumentiert wird, besichtigt werden.

**Di. 27.03. 17 Uhr | Raiffeisensaal  
Ivan Moser: Wundersame Pilzewelt**

Das Realgymnasium Albert Einstein und die Technologische Fachoberschule Oskar von Miller Meran laden zur Science Night 2018 ein. Ivan Moser, Mikrobiologe am Fungal Diversity Institut in Westerdijk, wird über die wundersame Pilzewelt sprechen. Die Veranstaltung findet mit Unterstützung des Bildungsausschuss Algund statt.

**Mi. 28.03. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal  
Mönche des Shaolin Kung-Fu „A mi to fo“**

Die geheimnisvolle Mönchsstadt Shaolin am Fuße des heiligen Berges Song Shan ist seit Jahrhunderten körperliches, geistiges und spirituelles Zentrum Chinas. Vor mehr als 1.500 Jahren begründete der indische Mönch Damo hier den Zen Buddhismus und lehrte die Mönche Körperübungen, die er Kung-Fu nannte. Die Beherrschung ihres Qi (Körperenergie) durch Atmung und Training lässt 19 Meister und Shamis (Schüler) Steinplatten, Holzlatten und Eisenstangen auf ihren Körpern und Köpfen zerschellen, auf Speeren, Schwertern und Nagelbrettern liegen, Speerspitzen gegen die Kehle richten und sogar eine Nähnaedel durch eine Glasscheibe werfen. All diese unglaublichen Übungen sind live zu sehen, erzählt im Rahmen einer Geschichte über das Kloster, seine bewegte Geschichte, den geheimnisvollen Klostergründer Bodhidharma und seine strengen Lebensregeln. In faszinierenden Bildern werden die mystische Schönheit des Tempels, die



archaische Naturgewalt des Song Shan Gebirges und die beeindruckenden Massenübungen der Kung-Fu Mönche gezeigt. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen, bei Non Stop Music in Meran oder unter [www.ticketone.it](http://www.ticketone.it)  
Eintrittspreise: 1. Kategorie € 40,00  
2. Kategorie € 29,00



## WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! [www.thalguterhaus.it](http://www.thalguterhaus.it)



Ihr  
Werbe-  
berater  
für's



**Robert Bernard**

Handy 338-3037466

[werbung@wochenblatt.it](mailto:werbung@wochenblatt.it)



**Maiser  
Wochenblatt**

[www.wochenblatt.it](http://www.wochenblatt.it)



# Veranstaltungen

## Stadtviertelkomitee Mais/Maia organisiert Seminarreihe

Zukunft der Vereine, so der Titel der Veranstaltungsreihe für die gewonnen werden konnte. Die Kurse mit Frau Susanne Steidl als Referentin werden im Sitz des Upad, im alten Rathaus von Untermais stattfinden.

Anmeldung: Di. von 10 bis 12 Uhr im Büro des Stadtviertelkomitees. Die Kurse beginnen jeweils um 19 Uhr und dauern drei Stunden.



Mittwoch, 28.03. **Rhetorik und Kommunikation:** Wie kommuniziere ich im Team? Wie kann ich verständlich, selbstsicher und überzeugend meine Anliegen weitergeben? Wie wirke ich auf andere?

Mittwoch, 04.04. **Eine Gruppe leiten:** Wie motiviere ich Mitglieder? Wie kann ich die Zusammenarbeit im Team optimieren? Wie kommen wir zu guten Entscheidungen und Ergebnissen? Wie plane und leite ich Sitzungen?

## Mundartlesung und Jodlergesang in der Urania

unter dem Motto "Dr Langes kimp"

Am Donnerstag, 15. März um 15 Uhr, der Eintritt ist frei.

Die ArGe MundART Bezirk Burggrafenamt und Passeier lädt zur Mundartlesung in die Urania von Meran. Musikalische Begleitung mit Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Die Bezirksvorsitzende Anna Lanthaler und die Mundart-Schreibenden freuen sich auf Ihr Kommen.

## AVS - Veranstaltungen

Fr. – So. 16.-18.03. Schithochtouren Graubünden

So. 18.03. Gaudirodeln der Jugendgruppe

So. 25.03. Jugendschitour



Nähere Infos rechtzeitig unter: [www.alpenverein-meran.it](http://www.alpenverein-meran.it)

Anmeldungen und persönliche Infos im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. 0473 237134)

## KVW Wandertipp

Mi. 21.03. Naturerlebnisweg: St. Josef am See-Söll

So. 25.03. Wanderung: Von Schmuders zur Prantneralm

Ostermontag, 02.04. Wildschönau im Unterinntal-Franziskusweg

Anmeldungen: Siegfried Gufler, Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran, Tel. 0473-220381



## Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE



Ostersonntag zu Mittag geöffnet

Schönes Ostermenü  
leckere Spargelgerichte

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus  
freuen sich auf Ihren Besuch!



Ideal für Firmenfeiern, Taufe, Erstkommunion,  
Firmung, Geburtstag, kleine Hochzeiten  
oder einfach so - für Zwischendurch.



Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran  
Tel. 0473-491398 | Mob. 334-941 0339  
[www.bistro-festival.it](http://www.bistro-festival.it)  
Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr  
Restaurant: 18:30 - 23 Uhr  
Sonntag Ruhetag

Festival  
BISTRO, WINEBAR & MORE  
EGSFIASG

# THEATER

IN DER ALTSTADT



märz

Mi. 14.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

mit: Sabine Ladurner,  
Karin Verdorfer, Max G. Fischnaller,  
Thomas Hochkofler, Stefan Marcello

Regie und Bühne: Alexander Varesco

Kostüme: Katharina Marth

Maske: Gudrun Pichler

Bühnenbau: Robert Reinstadler

Licht: By Oskar Light

Do. 15.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

Fr. 16.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

Sa. 17.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

So. 18.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

Di. 20.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

Do. 22.  
20:30 Uhr

### Der Vorname

von Matthieu Delaporte und  
Alexandre de la Patellière

Di. 27.  
20:30 Uhr

### Verscheucht

Monolog von Gerold Theobalt  
Eine Hommage an Else Lasker Schüler  
Eine Phenomena Produktion

Premiere

mit: Magdalena Schwellensattl

Regie: Hans Kieseier

Kostüme: Christina Khuen

Licht: By Oskar Light

**Verscheucht:** Eine Hommage an Else Lasker-Schüler von Gerold Theobalt

Am frühen Morgen des 27. März 1939, noch vor Sonnenaufgang, schleppt eine fast siebzigjährige Frau im verschlissenen Wintermantel mühsam ihre Habseligkeiten zu einer Parkbank, lässt sich darauf nieder, schöpft Atem. Eine Dichterin nimmt Abschied: Es ist Else Lasker-Schülers letzter Tag im Züricher Exil, wieder einmal wird sie verscheucht – „Sechs Jahre auf Achse! Die Tippelschwester von der Wupper!“ – und diesmal ist es für immer. Auf Druck der Behörden macht sich die 1933 aus Nazideutschland Geflohene noch einmal auf die Reise nach Israel, um die Voraussetzung für einen neuerlichen Asylantrag zu erfüllen. Indes, der Kriegsausbruch wird ihre Rückkehr nach Zürich verhindern. Else Lasker-Schüler wird bis zu ihrem Tod am 17. Januar 1945 in Jerusalem bleiben. Auf dem Theater werden Else Lasker-Schülers letzte Stunden in Zürich zu einem bewegenden Rückblick auf ihr Leben: Kindheit im Elberfeld der Gründerzeit, dann die von Aufbruchstimmung beseelten Jahre in der Berliner Bohème der Jahrhundertwende, zuletzt die ambivalenten Erfahrungen im Züricher Exil. Erinnert werden Begegnungen, Freunde und Geliebte von Peter Hille über Franz Marc bis Gottfried Benn. Mit dem früh verstorbenen Sohn Paul hält die Dichterin Zwiesprache und König David lädt zur Audienz. Wenn Else Lasker-Schüler am Ende das Gepäck wieder aufnimmt und geht, steht die Frühlingssonne am Himmel und ihre schönsten Gedichte und Bilder schmücken die Zweige der vormals kahlen jungen Birke im Park.

## Kleinanzeiger

### BIETE ARBEIT



Wir suchen für die Sommersaison 2018 eine tüchtige Küchenhilfe und Bedienung für die Wochenenden.

Fam. Lanthaler  
39015 St. Leonhard i.P. - Mörrer 48  
Tel. 0473 64 10 16  
+39 320 02 64 700

- Für Strohbauprojekte wird Baufirma mit Zimmerei gesucht. Erfahrung im Lehm- und Holzbau von Vorteil und eine Passion für Stroh- Holz- Lehm und Kalk. Knowhow zum Strohbau wird geliefert.  
..... Tel. 0473-230023
- Selbstständiges, zuverlässiges Zimmermädchen in Teilzeit zur Verstärkung unseres Teams gesucht. Familie Waldner, Gartenresidence Zea Curtis, Untermais  
..... Tel. 0473-234046
- Frau auf Abruf vormittags zum Putzen von Ferienwohnungen in Schenna gesucht  
..... Tel. 0473-946011
- Zugehfrau für Ferienwohnungen zweimal wöchentlich, vorwiegend samstags und sonntags in Algund gesucht.  
..... Tel. 333-1408653
- Grundig Batterien und Zubehör als Zusatzvertretung im Detailhandel zu vergeben. Wir bieten eine bekannte Marke zu Top-Preisen.  
..... Tel. 335-6465660
- LKW-Fahrer für 4-Achser Kipper gesucht.  
..... Tel. 335-8286700
- Reinigungskraft für Ferienwohnungen ab Ende Mai bis Ende Oktober (nur samstags 4 bis 5 Stunden) in Dorf Tirol gesucht. Gute Entlohnung.  
..... Tel. 349-2283754
- Bedienung/Kellner mit Inkasso, mit guten Orderman-Kenntnissen von 17 bis ca. 23 Uhr, ohne Unterkunft, ab 20. März in Dorf Tirol gesucht. Montag Ruhetag - Pizzeria Sparber.  
..... Tel. 349-3758946

- Wir suchen einen erfahrenen Damen/ Herrenschneider (m/w) für unsere Trachten-Maßschneiderei zum sofortigen Eintritt. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an info@trachten-runggaldier.com. Trachten Runggaldier, Meran, Lauben 276.  
..... Tel. 0473-237454
- Liebevolleres Kindermädchen für unseren 4-jährigen Sohn 1-2-mal wöchentlich in Meran gesucht.  
..... Tel. 333-3655260
- Babysitter mit Erfahrung und guten Italienischkenntnissen in Lana für zwei Kinder (6 und 8 Jahre alt), montags bis freitags von 6:00 bis 07.40 Uhr morgens und 18:00 bis ca. 19.00 abends gesucht. Anrufe bitte von 12 bis 13 Uhr oder samstags oder per E-Mail: juanakenn1306@outlook.it (ital.)  
..... Tel. 333-7198605
- Reinigungskraft ab April in Dorf Tirol gesucht. Für unsere Ferienwohnungen suchen wir eine flexible, deutschsprachige Person für 5-Tageweche, sonntags und montags frei. Hütter und Rohrerhof  
..... Tel. 349-2283754
- Bedienung auf Abruf für Tagescafé in Meran gesucht.  
..... Tel. 335-7015104

### FAHRZEUGE

- Verkauft Golf Cabriolet schwarz mit 66 kW Diesel, BJ 2001, 149.000 km, super Zustand, auch für Führerschein-Neulinge geeignet.  
..... Tel. 329-2589466

### IMMOBILIEN

- Privatperson kauft Kleinwohnungen zwischen € 60.000,00 und € 120.000,00, auch renovierungsbedürftig, im Meraner Zentrum, Untermais, Obermais.  
..... Tel. 350-0060351
- Geräumige Garage in Lana oder Umgebung zu kaufen gesucht (keine Tiefgarage).  
..... Tel. 333-9555666
- 2-3-Zimmerwohnung mit Balkon in ruhiger Lage in Meran zu kaufen gesucht (bevorzugt Altbau und kein Erdgeschoss)  
..... Tel. 339-1955984

### PARTNER GESUCHT

- Er (m/45) sucht sympathische Sie für gemeinsame Unternehmungen und

### REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maiser Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maiser Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maiser Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

Freizeitgestaltung im Raum Burggrafnamt. Nur ernst gemeinte Zuschriften an das Maiser Wochenblatt, Pfarrgasse 2/B, 39012 Meran,  
..... Chiffre 1-2018

### SUCHE ARBEIT

- Frau sucht Arbeit als Altenbetreuerin (Badante) in Meran, eventuell auch rund um die Uhr.  
..... Tel. 320-6507809
- Pensionist sucht Arbeit auf Abruf, auch in der Gastronomie.  
..... Tel. 327-7057773
- Einheimische, saubere Frau mit guten Kochkenntnissen sucht Arbeit als Haushälterin, oder eventuell auch als Altenbetreuerin.  
..... Tel. 329-5679696
- Rentner sucht Arbeit (z.B. Gartenbetreuung) ein bis dreimal wöchentlich im Raum Meran  
..... Tel. 338-8657670
- Erfahrener Abspüler sucht Arbeit in Schenna oder Terlan, auch Jahresstelle.  
..... Tel. 348-067424
- Betreue Senioren rund um die Uhr in Meran oder Umgebung (nur mit Wohnmöglichkeit). Habe langjährige Erfahrung im Pflegesektor.  
..... Tel. 388-3467812
- Einheimische Frau aus Meran sucht vormittags 3-4 Stunden Arbeit als Reinigungskraft. Bitte keine Angebote als Zimmermädchen, danke.  
..... Tel. 328-4764021
- Bilanzsicherer Buchhalter bietet Tätigkeit auf Stundenbasis.  
..... Tel. 335-7556311
- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Seniorenbetreuerin oder anderes im Raum Burggrafnamt.  
..... Tel. 339-1909110
- Frau sucht Arbeit in Raum Meran als Büglerin, Frühstücksmithilfe, oder auch als Reinigungskraft.  
..... Tel. 348-2929287

Fenster  
Jalousien

restaurieren  
sanieren  
austauschen

www.moser-josef.it

MOSER  
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Bauunternehmen

**R PAUL R**  
**REITERER**

39010 Mölten / Vernag 4  
Mobil 335 6 20 60 70  
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern

- Einheimische Frau sucht Arbeit als Haushälterin.  
..... Tel. 339-2274492
- 34-jähriger (wohnhaltig in Meran) suche Stelle als Hausmeister oder im Haushalt, kocht für ältere Personen oder begleitet sie beim Spazieren. Auch als Lieferant (Führerschein B und Auto vorhanden).  
..... Tel. 348-3830737
- Es ist nicht immer möglich das Grab selbst zu pflegen. Deshalb übernehme ich für Sie zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege ihrer Grabstätte  
..... Tel. 348-8816235
- 31-jährige (wohnhaltig in Meran) sucht Stelle im Haushalt vormittags und nachmittags. Übernimmt auch sehr gerne Ihre Bügelwäsche in Heimarbeit.  
..... Tel. 371-1310586
- Suche ab Juni Arbeit als Abspüler oder Küchenhilfe, auch als Fahrer stundenweise  
..... Tel. 388-7893417

#### UNTERRICHT

- Wer gibt einem Pensionisten (bei ihm zuhause in Meran) Privatunterricht für die Bedienung eines Laptops?  
..... Tel. 346-2728557

#### VERSCHIEDENES

- Urlaub in Sizilien für € 100,00: Verkauft Gutscheine 5 ÜF für 2 Personen, gültig bis 15.01.2019. Keine Extrakosten, Für Details bitte anrufen  
..... Tel. 0473-220886
- Wer hat Lust mit mir bei Watt-Turnieren teilzunehmen?  
..... Tel. 335-8006536
- Recycling Service Meran bietet wöchentliche Abholung zu Hause.  
..... Tel. 388-7893417
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran  
..... Tel. 0473-237407

#### ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche schnellstmöglich das Handy Samsung Galaxy S3 Mini zu kaufen.  
..... Tel. 371-1850960
- Günstige Sahnemaschine zu kaufen gesucht.  
..... Tel. 335-7015104

#### ZU MIETEN GESUCHT

- Alleinstehende, saubere Frau sucht kleine Wohnung Raum Lana / Meran, oder Bauernhof mit Arbeitsverhältnis.  
..... Tel. 329-5679696
- Sozialpädagogin sucht in Meran ein Zimmer mit Kochgelegenheit oder ein Zimmer in einer WG. Auch für kurzfristig.  
..... Tel. 329-7716565
- Rentnerin sucht dringend kleine, bezahlbare, ruhige Wohnung mit Balkon in Meran oder Umgebung  
..... E-Mail: rositawimmer2903@gmail.com
- Alleinerziehende Mutter mit fixem Arbeitsvertrag im sozialen Bereich sucht 2-3-Zimmerwohnung für sich und ihr Kind in Meran oder Umgebung (bevorzugt Sinich oder Untermais)  
..... Tel. 347-0321200
- Junges, einheimisches, sauberes Paar sucht zusammen mit seinen Katzen eine 3-Zimmerwohnung in Meran oder Lana.  
..... Tel. 345-2445040

#### ZU VERKAUFEN

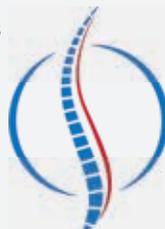
- Holz- Kohleherd der Marke Wamsler K71, sehr gut gepflegt und voll funktionstüchtig, Maße: B 70 cm, H 88 cm, T 60 cm, für € 450,00 abzugeben  
..... Tel. 0473-520692
- Kleinere Stereoanlage mit 2 Boxen und CD. Kochbücher von Spitzenköchen günstig abzugeben.  
..... Tel. 327-7057773
- Verkauft günstig neuwertige (4 Jahre alt) Schlaf- und Wohnzimmermöbel an Selbstabholer wegen Umzugs in Meran  
..... Tel. 333-3291589
- Biete 2 Matratzen 80 x 200 inklusive Lattenroste  
..... Tel. 335-7044033
- Gut erhaltener, roter Auto-Kindersitz der Marke „Britax Römer“ (15-36 kg) für € 45,00 und neuwertiges Trampolin (Durchmesser 120 cm) für € 35,00 zu verkaufen  
..... Tel. 338-7950651 (ab 18 Uhr)
- 6-teiliges Topfset First Cuisine Wellness Care Produkt Germany, induktionsfähig, originalverpackt für € 80,00 abzugeben.  
..... Tel. 339-7041303 / 0473-235629
- Neue Gehlernhilfe für € 35,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 346-2313361
- Verkauft Kinderwagen „Teutonia“ inkl. Softragetasche und aufsetzbarer Autowippe (Isofix), zwei Winterfußsäcke (für Neugeborene und ab sieben Monate), sowie zahlreiches Zubehör für € 250,00.  
..... Tel. 333-1675401

### RückenStark - achtsam schmerzfrei - neue Kurse

freitags ab 16.03. | 17:30 - 18:30 | 8 Treffen in Naturns

mittwochs ab 14.03. | 19 - 20 | 8 Treffen  
(entfällt am 04.04.; 25.04. ist Kurs) in Schenna

Anmeldungen bei der Trainerin Dr. Petra Gamper  
(Tel 338-531 4299 oder [www.petra-gamper.com](http://www.petra-gamper.com))



## MERANER WEINHAUS



### UNSER TIPP

#### RIESLING SCHARZHOFBERGER 2016 WEINGUT VAN VOLXEM

Belebendes und zugleich geschmeidiges Mundgefühl, animierendes Säurespiel, hinreißendes Aroma reifer gelber Früchte von Aprikose, Quitte und Mirabelle, vermischt mit erfrischender Minze; Dieser Wein passt hervorragend zu Krustentieren oder Fisch



### WINES TO TASTE.



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran  
 Tel. 0473 012130 | [www.meranerweinhaus.com](http://www.meranerweinhaus.com)  
[vinothek@meranerweinhaus.com](mailto:vinothek@meranerweinhaus.com)  
 Mo - Fr: 08.30-12.30 & 14.30-19.00 | Sa: 08.30-12.30

- neuwertige Wacom Grafiktablets Intuos pro medium und Wacom Bamboo Pen & Touch wegen Nichtgebrauchs abzugeben.  
..... Tel. 333-4643334
- Zwei Herrenfahrräder mit großen Korb zu verkaufen.  
..... Tel. 333-9366441
- Schlafzimmere Möbel aus Eiche massiv, in top Zustand, umständehalber preiswert zu verkaufen. (Schrank H 2,38, Breite 2,30 m); 18 Gastronomietischdecken (teils neu); Trachtenrock Wildleder Größe 44 (nie getragen) für € 50,00.  
..... Tel. 333-9555666
- Bauertisch, 120 x 95 cm, mit heimischer Nussplatte für € 950,00 (verhandelbar) zu verkaufen.  
..... Tel. 335-6167693
- Verkauft Tassimo Kapseln für € 10,00 (mit Ständer für € 20,00)  
..... Tel. 338-5306872
- Dunkelblaue Winterjacke mit Kapuze (Größe 54) für € 40,00; dunkelblauer Herrenanzug (einmal getragen, Größe 68) günstig zu verkaufen.  
..... Tel. 348-8096931

- 4 Stück neuwertige Wasserbetten mit Holzrahmen für je € 150,00 zu verkaufen.  
..... Tel. 335-274113

**ZU VERMIETEN**

- 3-Zimmerwohnung in Untermais an älteres Ehepaar zu vermieten.  
..... Tel. 0473-236332
- 3-Zimmerwohnung in bester Wohnlage in Meran (kein Kondominium) ohne Autoabstellplatz ab Mai zu vermieten.  
..... Tel. 338-3037466
- Vermiete schöne Kleinwohnung in St. Martin/Passeier, neu, ca.35 m², sonnig gelegen, ideal für Singles, möbliert, mit großem Balkon und mit Parkplatz, Klimahaus A, zentral im Dorf gelegen. Monatsmiete € 480,00  
..... Tel. 348-3634054
- Magazin in der Ugo-Foscolo-Straße 3e (Kondominium Erika) zu vermieten.  
..... Tel. 333-4395609
- 3 Zimmer Wohnung in Meran zu vermieten: Schön gelegene, komplett sanierte

Wohnung (70m²) mit großer Wohnküche, 3 Balkonen, Autostellplatz (evtl. Garage) in Obermais zu vermieten.

..... Tel. 339-1507364

- Vermiete in Partschins Rabland eine ruhige, sonnige, aussichtsreiche 3-Zimmerwohnung (93 m² brutto, Klimahaus A) in den Obstwiesen an eine ortsansässige nette Familie.  
..... Tel. 348-5425283

**ZU VERSCHENKEN**

- Verschiedene Artikel für Heimwerker zu verschenken.  
..... Tel. 366-5022223
- Verschenke an Selbstabholer ca. 10.000 (entspricht etwa 120 m²) originale Mönch- und Nonne-Ziegel aus den Jahren ab 1890.  
..... Tel. 333-1675401

**Buchausstellung**

Die Pfarrbibliothek Maria Himmelfahrt Meran hat ihren Buchbestand um neue Kinder- und Jugendbücher, sowie Neuerscheinungen von Romanen, Biografien und Sachbüchern für Erwachsene erweitert.

Die Vorstellung dieser Bücher erfolgt im Rahmen einer Buchausstellung in der Pfarrbibliothek in der Speckbacherstr. 24, jeweils ab 10 Uhr nach den Sonntagsmessen vom 18. und 25. März. Alle Leseratten und jene die es noch werden wollen, sind dazu herzlich eingeladen.

**Irish Nights mit den Flat Caps**

In der Orchideenwelt Gargazon  
Am Sa. 17.03. 20 Uhr und So. 18.03. 18 Uhr

Musikalische Unterstützung erhalten die Flat Caps von Dudelsack- und Fiedelklängen mit den Ausnahmemusikern der Irish-Band „The Rambling Pitchforks“.

Für die Abrundung der irischen Gesamtshow sorgen die einmaligen Steps der Aaron Crosbie Slieve Irish Dancers aus Innsbruck.

Mit einem irischem Dinner (auf Reservierung) laden die Flat Caps zu einem Fest für alle Sinne.

Alle Patricks und Patrizias sind unsere Ehrengäste - bei freiem Eintritt!  
Vormerkungen ab 21. Februar unter Tel. 344 3836486

**VERSPIELT Entertainment. Konzert. Zwei Flügel.**

Samstag, 24. März 2018, 20.00 Uhr  
im Stadttheater Meran

Anne Folger und Jennifer Rütth – die Queenz of Piano  
Tickets sind ab 1. März montags bis freitags  
in der Kurverwaltung Meran erhältlich (Eintritt € 25,00)

**Volksmusik Palmsonntag**

in der Kapelle von Schloss Tirol  
am 25. März 2018  
um 15:00 Uhr

Es singen und musizieren:  
Lanener Dreigesang  
Naifer Dreigesang  
Meraner Stubenmusik  
Dir. Dr. Leo Andergassen  
Schlosskaplan Mag. Ungerer  
sprechen die verbindenden Worte



**NEU: DER SÜDTIROLER ONLINE-SHOP FÜR GESCHÄFTE UND TABAKTRAFIKEN: WWW.DEALY.MARKET**

Taschen, Batterien, Trendartikel, Spiele usw.  
Kleine Mengen - kleine Preise!

Jetzt kostenlos registrieren und auf alle News und Produktnachrichten erhalten!



**Seilbahn „Saring-Aschbach“**

Zeitweilige Schließung  
vom 26.02.2018 bis zum  
25.03.2018 (einschließlich)  
bleibt die Seilbahn  
wegen Wartungsarbeiten geschlossen



Haller & Mair OHG  
des Haller Florian & Mair Franz  
Weingartenweg 23  
39015 St. Leonhard in Passeier

**Haller Florian - St. Leonhard**  
Tel/Fax 0473 656 327 | 348 734 8026  
**Mair Franz - Schenna**  
Tel/Fax 0473 233 911 | 335 542 5540

Meran, Ariston-Saal

Do. 15.03. 20:30 Uhr



**Lina**  
Die 19-jährige Schauspielerschülerin Carolina Obertimpfner gilt als eine der schönsten Frauen der Stadt. Im Kreis des Schriftstellers Peter Altenberg begegnet Lina dem

bereits bekannten Architekten Adolf Loos und nimmt seinen spontanen Heiratsantrag sofort an. Nach einer Phase großer Nähe entwickelt sich die Ehe für sie zu einer bedrückenden Erfahrung, denn hinter ihrem kindlichen Gesicht verbirgt sich eine starke Persönlichkeit. Der visionäre Kulturpublizist Loos hat in fast allen Lebensbereichen moderne, aber vor allem strikte Vorstellungen. Lina fühlt sich bevormundet und in ihren beruflichen Plänen entmutigt. Im gemeinsamen Freundeskreis begegnet Lina dem freiheitsliebenden und sie leidenschaftlich umwerbenden Maturanten Heinz Lang. Als Loos die Liebesbeziehung entdeckt, fordert er eine Entscheidung. Lina begibt sich für mehrere Monate in die Einsamkeit einer Jagdhütte in den Bergen. Als sie sich nach langen inneren Kämpfen für keinen der beiden Männer entscheidet, ereignet sich eine Tragödie.

**Der Film wird in Anwesenheit der Hauptdarstellerin Sarah Born gezeigt.**

Fr. 16.03. 20:30 Uhr | Sa. 17.03. 18:00 Uhr  
So. 18.03. 20:30 Uhr | Do. 22.03. 18:00 Uhr



**The Shape of Water**  
Die stumme Elisa ist während des Kalten Krieges in einem Hochsicherheitslabor der US-Regierung angestellt, wo sie einsam und isoliert ihrer Arbeit nachgeht. Doch als sie und ihre Kollegin Zeldia ein

streng geheimes Experiment entdecken, das in dem Labor vorangetrieben wird, ändert sich Elis Leben für immer. Sie freundet sich mit dem mysteriösen Fischwesen an, das dort in einem Tank gefangen gehalten wird. Ihre Gefühle für die Kreatur werden immer intensiver und zusammen mit ihrem Nachbarn Giles fasst sie schließlich den Entschluss, den Amphibienmann aus den Händen der Regierung zu befreien.

Mit Hellboy, Crimson Peak und Pans Labyrinth hat Guillermo del Toro sein überbordendes Fabuliertalent im Fantasy-Film schon mehrfach unter Beweis gestellt. Mit The Shape Of Water präsentiert er nun ein magisch-gruseliges Märchen über Außenseiter und die Kraft der Liebe. Die Sensibilität, mit der der Regisseur hier einen 50er Jahre-B-Picture-Genrestoff ins hochbudgetäre Gegenwartskino holt, ist spektakulär. The Shape Of Water ist packender Actionthriller, Komödie, Melodram, Musical, bildgewaltig und zärtlich zugleich. Dezent wird auch Gesellschaftskritik geübt. Sally Hawkins als stumme Putzfrau brilliert mit einer mimisch und gestisch eindrucksvollen Performance. Grandios erzählt, virtuos gebildet sowie exzellent gespielt - ein perfekt geschliffenes Juwel der Filmkunst, urteilt Programm kino.de. Bei den Filmfestspielen von Venedig gewann The Shape Of Water den Goldenen Löwen. Oscar® 2018 in der Kategorie „Bester Film“

## Kuratorenführung in der Ausstellung

„Kümmernis - eine wieder und neu entdeckte Kultfigur“

16.03.2018 - 11:00 und 15:00 | 17.03.2018 - 10:00

Führung und Gespräch mit Kuratorin Dr. Ulrike Wörner.

500 Jahre lang war die Kultfigur der „Frau am Kreuz“ Helferin und Heilerin. Nun erlebt sie in Politik, Kunst und der Pop-Kultur eine Wiedergeburt, eine „Renaissance“ – vor allem, weil sie sich gestern und heute als Projektionsfläche für soziale und politische Anliegen eignet und eine Allegorie der Befreiung und Toleranz darstellt.

In der Ausstellung und dem Buch wird die Geschichte der ursprünglichen Kultfigur, ihre Bedeutung früher für die Menschen, aber auch ihre heutigen Rollen z.B. als eine mögliche – nicht geschlechtsexklusive Leitfigur eines Menschen – und „Erlöser“bildes dargestellt. Im Frauenmuseum Meran Eintritt frei

## I got rhythm

18.03.2018 - 18:00Konzert des Frauenchors Raindrops aus dem Burggrafenamt unter der Leitung von Michaela Virgadola.

20 junge Damen schlüpfen in die Rollen der Frauen der 30er Jahre und bieten berühmte Melodien aus dem Jazz usw. dar. Eintritt frei

## Ostereiersuche im Texelpark

Einschreibung

Das Stadtviertelkomitee Wolkenstein veranstaltet am Samstag 24. März eine Ostereiersuche im Texelpark für Kinder bis zu 11 Jahren.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Einschreibung erforderlich. Diese erfolgt im Büro in der Vogelweidestraße Nr. 20:

Montag, Dienstag, Mittwoch und Donnerstag 19., 20., 21. und 22.03.15.30-18.00 Uhr. Für telefonische Auskünfte erreichen Sie uns zu den genannten Einschreibungszeiten unter 0473-220815; siehe auch [www.wolkenstein-meran.it](http://www.wolkenstein-meran.it)

## Ärztliche Feiertagsdienste

### Sprengel Meran

Sa. 17. 03. 18 Dr. Martino Morbini 370-3373667  
So. 18. 03. 18 Dr. Martino Morbini 370-3373667  
Sa. 24. 03. 18 Dr. Paul Vögele 335-6137744  
So. 25. 03. 18 Dr. Paul Vögele 335-6137744



### Partschins – Algund – Tirol-Kuens – Riffian – Marling – Schenna – Hafling – Vöran

Sa. 17. 03. 18 Dr. Verena Mutschlechner Marling 329-3299934  
So. 18. 03. 18 Dr. Verena Mutschlechner Marling 329-3299934  
Sa. 24. 03. 18 Dr. Eugen Sleiter Meran 320-7780947  
So. 25. 03. 18 Dr. Eugen Sleiter Meran 320-7780947

### Lana – Tisens – Tschermers – Burgstall – unsere lb. Frau i. Walde / St. Felix

Sa. 17. 03. 18 Dr. Veronica Guerrato 348-9532895  
So. 18. 03. 18 Dr. Veronica Guerrato 348-9532895  
Sa. 24. 03. 18 Dr. Christian Zanella 349-4353177  
So. 25. 03. 18 Dr. Christian Zanella 349-4353177

### Ultental – Laurein – Proveis

Sa. 17. 03. 18 Dr. Helmuth Bertoldi St. Pankraz 0473-787044 | 347-2435735  
So. 18. 03. 18 Dr. Helmuth Bertoldi St. Pankraz 0473-787044 | 347-2435735  
Sa. 24. 03. 18 Dr. Hannes Gamper St. Walburg 329-4422899  
So. 25. 03. 18 Dr. Hannes Gamper St. Walburg 329-4422899

Aus organisatorischen Gründen kann es jederzeit kurzfristig zu Änderungen kommen.

Bei Unerreichbarkeit des angegebenen Arztes bitte für Informationen die Telefonzentrale des Krankenhauses unter Tel. 0473 26 3333 anrufen.



## Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 14.03.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Do. 15.03.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Fr. 16.03.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Sa. 17.03.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
So. 18.03.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Mo. 19.03.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Di. 20.03.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Mi. 21.03.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Do. 22.03.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Fr. 23.03.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Sa. 24.03.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
So. 25.03.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Mo. 26.03.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Di. 27.03.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Mi. 28.03.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter [www.provinz.bz.it/apotheken](http://www.provinz.bz.it/apotheken)

# ■ Pfarrnachrichten



**Pfarre St. Nikolaus Meran**  
Tel. 0473 230174  
Fax: 0473 233727  
info@stadtpfarre-meran.it  
www.stadtpfarre-meran.it

## Gottesdienste:

**Montag bis Freitag:** Hl. Messe um 9 Uhr

**Samstag:** Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

**Sonntag:** Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

## Freitag, 16. März

9.00 Uhr: Gottesdienst der Senioren

19.00 Uhr: Kreuzwegandacht

## Samstag, 17. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 18. März – 5. Fastensonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11 und 19 Uhr: Heilige Messe

## Montag, 19. März - Hochfest des Hl. Joseph - Vatertag

9.00 Uhr: Gottesdienst für verstorbene Mitglieder des KAV

## Freitag, 23. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Ökumenischer Kreuzweg der Jugend, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

## Samstag, 24. März

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

## Sonntag, 25. März – Palmsonntag – Beginn Karwoche

9.00 Uhr: Palmweihe (vor der Barbara-Kapelle) und Palmprozession, Familiengottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor – „Messe in F-Dur“ von J. F. Hummel + Werke von G. F. Händel und B. Gesius, Kinderchor

11.00 Uhr: Heilige Messe

17.00 Uhr: Konzert von Musik Meran: „h-Moll-Messe“ von J. S. Bach

19.00 Uhr: keine Heilige Messe

„Besonderer Abend für Frauen“ zum Tag der Frau 2018: Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt herzlich zu einem „Besonderen Abend für Frauen“ am Do. 15.03. um 18 Uhr in den Nikolaussaal. Modelfachfrau Claudia Leoni aus Latsch gibt in ihrem Vortrag praxisnahe Tipps zu den Themen „Intelligentes Kofferpacken“ und „Effiziente Kleiderschrank-Organisation“. Anschließend gemütliches Beisammensein bei einem kleinen Imbiss.

**Ökumenischer Kreuzweg der Jugend** am „Schmerzens-Freitag“, 23.03. um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus, Musik. Gestaltung: Jugendchor Prisma

**Palmbuschen-Binden** am Sa. 24.03. von 14.30 bis 16.30 Uhr vor der Barbara-Kapelle. Schülerinnen und Schüler sind herzlich eingeladen, unter Anleitung von Frau Wilma und Helferinnen Palmbuschen zu binden (Freiwillige Spende erbeten).

Am **Palmsonntag**, den 25.03. werden um 9 Uhr vor der Barbara-Kapelle die Palmzweige geweiht – anschließend erfolgt der Einzug in die Kirche zum Gottesdienst. Die Schüler nehmen mit Palmbuschen an der Palmprozession teil. Gegen eine freiwillige Spende werden Palmzweige an den Kircheneingängen zum Mitnehmen bereitgestellt. „Osterspuren“ – morgendliche Besinnung in der Karwoche: Die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus lädt am Karmittwoch, 28.03. um 6.30 Uhr alle (Jugendliche und Erwachsene) herzlich zur morgendlichen Besinnung zum Thema „Weg-Kreuzungen“ in den Nikolaussaal ein. Mit Gebet, Mediation und kreati-

vem Tun soll die Karwoche und das Osterfest in besonderer Weise vertieft werden. Anschließend gemeinsames Frühstück!

Im Rahmen von **Musik Meran** kommt am Palmsonntag, den 25.03. um 17 Uhr die „h-Moll-Messe“ von **J. S. Bach** in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus zur Aufführung. Der Abendgottesdienst um 19 Uhr entfällt. Ankündigung: **Kulturreise 2018** der Pfarre St. Nikolaus vom 8. – 15. Mai nach Prag und Böhmen. Reiseprogramm und Anmeldeschein können ab 22. Jänner im Pfarrbüro St. Nikolaus abgeholt werden. Termin für das **Zeltlager für abenteuerliche Kids** (8-15 Jahre): Sa. 14.07. – So. 22.07. in Sand in Taufers.



**Pfarre St. Vigil Untermais**  
Romstr. 135  
Tel. 0473 237629  
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeit: Di., Mi., Fr. von 8 - 11 Uhr

**Gottesdienstordnung:** Di, Do, Fr um 7 Uhr, Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

## Mittwoch, 14. März

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

## Sonntag, 18. März – 5. Fastensonntag

8 und 10 Uhr Gottesdienst

## Montag, 19. März – Hl. Josef

20.00 Uhr Gottesdienst

## Mittwoch, 21. März

18.00 Uhr Kreuzwegandacht

## Sonntag, 25. März – Palmsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

09.45 Uhr Palmenweihe auf dem Urnenfriedhof

## Montag, 26. März 18.00 Uhr Kreuzwegandacht



**KIRCHENCHOR  
UNTERMAIS**

Am So. 18.03. lädt der Kirchenchor nach den Gottesdiensten um 8 und 10 Uhr zum Frühstück ins Pfarrcafé ein.

Zum Fest des Hl. Josef am Mo. 19.03. singt der Männerchor um 20 Uhr die „Kleine Deutsche Messe“, W. Schmid, Psalm 45, P. Huber; Jesus, dir leb ich, F. Bühler.

Leitung: Stefan Pur



**Pfarre St. Georgen Obermais**  
Cavourstr. 73  
Tel. 0473 236447

## Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 19:30 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

## Sonntag, 18. März - IV. Fastensonntag

8.30 Hl. Messe

10.00 Hl. Messe von Familien gestaltet

## Samstag, 24. März

14.00 „Palmbuschen-Binden“ im Rebhof

18.00 I. Festtagsgottesdienst

## Sonntag, 25. März Palmsonntag

8.30 Hl. Messe mitgestaltet vom Kirchenchor, Palmweihe

10.00 Hl. Messe von Familien gestaltet

## Montag, 26. März Verkündigung des Herrn

8.30 Hl. Messe in der Naif

**Gebet um geistliche Berufe** Do von 10 bis 11 Uhr.

Den **Kreuzweg** beten wir Mo, Mi, und Fr um 17.30.

**Beichtgelegenheit** samstags von 17:00 bis 17:45

oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

**Pfarrbibliothek** im Rebhof Mo. 9 - 11 | Mi + Fr 15-17



**Evangelische  
Gemeinde Meran**  
Carduccistr. 31  
Tel. 0473 492395

## Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

## Samstag, 17. März

10.00 „Jesus, meine Freude“ - Workshop mit dem Liedermacher Fritz Baldrueit

## Sonntag, 18. März

10.00 Lieder-Gottesdienst mit geistlichen Volksliedern

## Dienstag, 20. März

20.00 Kirchenchor

## Samstag, 24. März

20.00 Gemeindeabend mit Dekan Heiner Bludau

## Sonntag, 25. März -Palmsonntag

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

## Dienstag, 27. März

20.30 Konzert mit dem Trio „Meranbaroque“

*Hinweis:* Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:  
Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**  
Auskunft und Vormerkung  
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri  
**Schwienbacher**  
Spuren im Sand verwehen,  
Spuren im Herzen bleiben.

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A  
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050  
www.bestattung-schwienbacher.com



**Pfarre Maria Himmelfahrt**  
Speckbacherstr. 24  
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

#### Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,  
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasper  
**Gottesdienste an Werktagen:** Di, Do, Fr 18 Uhr,  
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr

#### Freitag, 16. März

7:00 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter

#### Sonntag, 18. März

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst  
10:00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

#### Montag, 19. März

7:45 Uhr: Laudes-Morgenlob  
20:00 Uhr: Exerziten im Alltag

#### Mittwoch, 21. März

7:45 Uhr: Laudes – Morgenlob

#### Freitag, 23. März

7:00 Uhr: Kreuzweg nach St. Peter

#### Samstag, 24. März

10:00 Uhr: Kindersegnung  
15:00 Uhr: Palmbesenbinden und Ostermarkt  
17:00 Uhr: Offenes Singen  
18:30 Uhr: Vorabendmesse

#### Sonntag, 25. März

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst mit Palmweihe u.  
Passionsspiel (Familienchor)  
10:00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek Ostermarkt

#### Montag, 26. März

7:45 Uhr: Laudes-Morgenlob  
20:00 Uhr: Exerziten im Alltag

#### Dienstag, 27. März

20 Uhr: Bibelrunde mit Giuseppe Salvaterra

#### Mittwoch, 28. März

7:45 Uhr Laudes-Morgenlob  
Die Katholische Frauenbewegung lädt alle Interessierten zu **Exerziten im Alltag** ein. Dabei handelt es sich um einen geistlichen Übungsweg, der über vier Wochen in der gewohnten Umgebung des Alltags gemacht werden kann. Einmal in der Woche trifft man sich zum Austausch, denn die Gruppe ist ein tragendes Element dieses intensiven Glaubensweges. Der eigentliche Begleiter ist der Hl. Geist. Thema: „Die Liebe ist ...“ mit Impulsen zum Hohen Lied der Liebe (1Kor. 13) und Papst Franziskus „Amoris laetitia“. Ort: Pfarrsaal, Zeit: jeweils montags mit Beginn am 26.02. 20 Uhr. Leitung: Afra Pingera. Anmeldung bitte unter 3331168132  
Einladung zum **wöchentlichen Kreuzweggang** in der Fastenzeit von St. Magdalena/Gratsch nach St. Peter. Beginn Fr. 23.02. Treffpunkt 7:00 Uhr Parkplatz Kircher, Ankunft in St. Peter ca. 7:45 Uhr. In morgendlicher Stille, begleitet vom ersten Vogelgezwitscher und dem Sonnenaufgang entgegen, begehen wir die Stationen mit Gebet und Meditation. Ein besonderes Angebot zur Vorbereitung auf Ostern. Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die kfb Gruppe!  
Der Familientreff lädt ein zum **Palmbesenbinden** am Sa. 24. März ab 15 Uhr und zum **Ostermarkt** am Sa. 24. von 15 bis 20 Uhr und So. 25. März von 10:30 Uhr bis 13 Uhr.

**Neues aus der Bibliothek:** Unsere Bibliothek hat neue Bücher angekauft. Nach der Buchausstellung für Kinder werden jetzt auch die Bücher für Erwachsene vorgestellt. Es ist sicher auch etwas für Sie dabei. Am So. 18. und 25. März findet dazu eine Buchausstellung in der Bibliothek statt. Dazu sind alle ganz herzlich eingeladen.



**Pfarrei St. Peter - Gratsch**  
Laurin Str. 94  
Tel. 0473 443141

**St. Peter:** So. 8.30 Hl. Messe,

#### St. Magdalena:

So. 10:15 Hl. Amt, 19 Uhr Vesper, Mi. 19 Uhr Kreuzweg, 19.45 Hl. Messe (in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)  
Do. 19 – 20 Uhr Euch. Anbetung mit Rosenkranz.  
Fr. 15 Kreuzgang, 15:45 Uhr Beichtgelegenheit  
**Montag, 19. März:** Hochfest des hl. Josef 19.00 Hl. Amt mit Josefs-Litanei und Euch. Segen  
**Samstag, 24. März:** Vorabend zum Palmsonntag 18.00 Palmweihe beim Moarhof, Prozession zur Kirche (bei Regen Palmweihe vor der Kirche), anschließend Hochamt mit Passion  
**Sonntag, 25. März:** Palmsonntag 10.15 Keine Hl. Messe  
**St. Peter:** 8.30 Hl. Amt Palmweihe und Prozession  
Hinweis: Das Hochfest der Verkündigung des Herrn (25.03.) wird heuer am Mo. 09.04. gefeiert.



**Christliche Gemeinde Meran**  
Postgranzstr. 8  
Tel. 0473 220905  
info@efk-meran.it  
www.efk-meran.it

#### Sonntag, 18. März

10.00 Gottesdienst  
Thema: Von Paulus beten lernen. Gastprediger: Simon Retta, Evangeliums-Mission Äthiopien. Mit ProKids Kinderprogramm

#### Sonntag, 25. März

10.00 Gottesdienst – Palmsonntag, Thema: Missionsbericht über Rumänien. Mit ProKids Kinderprogramm

#### Regelmäßige Veranstaltungen:

Dienstags 9.00 Frauentreff, mittwochs 18.00 Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



**Pfarre Heilig Geist**  
Romstr. 1  
Tel. 0473 230081

#### Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr  
**Gottesdienste in it. Sprache:**  
**Sa:** 18.30 Uhr: Hl. Messe,  
**So.** 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe



**Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran**  
Maia Center, Gampenstr. 97  
Tel. 334-1696441 (Pastor)  
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

**Sonntag, 18. März:** Gottesdienst mit Abendmahl  
**Sonntag, 25. März:** Predigt-Gottesdienst  
Besondere Veranstaltungen: **Frauentreff** Di. um 9 Uhr  
*Gäste sind herzlich willkommen!*

**ZORZI**  
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK  
Wir lösen Ihre Kühlprobleme!  
39012 Meran  
Tel. +39 0473 236 195  
www.zorzi.oskar.it  
e-mail: info@zorzi.oskar.it  
Kundendienst innerhalb 4 Stunden  
auch am Wochenende

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall  
und Pfarre St. Justus Sinich**  
Tel. 380-783 1960  
burgstall.sinich@posteo.net



Jugend: So 18. März 19:00 Uhr Lobpreisabend im Pfarrheim Burgstall (<http://anker.begeistert.info>)

#### Burgstall

Fr 16. März 18:30 Uhr Kreuzweg  
Sa 17. März 18:30 Uhr Deutsch  
So 18. März 10:00 Uhr Italienisch  
Fr 23. März 18:30 Uhr Kreuzweg  
So 25. März 10:00 Uhr Familiengottesdienst mit Palmprozession, zweisprachig  
**Sinich Gottesdienste:**  
dienstags 8 Uhr zweisprachig  
So 18. März 8:30 Uhr Familiengottesdienst  
Palmsonntag 25. März 8:15 Uhr Familiengottesdienst  
Anbetung und Beichte: dienstags 8:30 bis 9 Uhr  
Kreuzweg: Während der Fastenzeit donnerstags 19:30 Uhr

**THEINER**  
Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Traurig sein  
ist etwas Natürliches.  
Es ist wohl ein Atemholen  
zur Freude.*  
Paula Modersohn-Becker

Meran | Pfarrgasse 39  
Telefon 0473 23 33 20  
Fax 0473 23 05 15  
www.bestattungtheiner.com  
info@bestattungtheiner.com

**BESTATTUNGSINSTITUT**

## ■ Pfarrnachrichten



**Kapuzinerkirche**  
Rennweg 153  
39012 Meran  
Tel. 0473-237688

**Werktage:** 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

### Sonn-Festtage

7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

**Heilige Stunde:** 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

**Beichtgelegenheit:** Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Ausprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

### Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der Fatimagruppe.



**Eucharistiner-  
Kirche St. Josef**  
Winkelweg 10, Obermais  
Tel. 0473 231440

### HI. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

### Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

### Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

### Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

**Abendlob:** sonn- und werktags: 18:35 Uhr

 Kontakt- und Hilfestelle  
**Frauen helfen Frauen**  
Meran, Lauben 250, Tel: 0473 211 611  
vormittags: Mo - Do 9 bis 11 Uhr,  
nachmittags: Di + Mi 14:30-16:30 Uhr  
(oder nach Vereinbarung) Freitag geschlossen  
unbürokratisch diskret und kostenlos  
[www.frauenhelfenfrauen.it](http://www.frauenhelfenfrauen.it)

## Firmung in Obermais



Das heilige Sakrament der Firmung erteilte kürzlich Bischof Ivo Muser in der Pfarrkirche St. Georgen in Obermais bei der Messe, geleitet von Pfarrer Harald Kössler. Beim anschließenden Auszug aus der Kirche zeigte sich der Bischof sehr volksnah und es kam zu vielen Gesprächen mit den Besuchern der Messe und auch die Erinnerungsfotos mit den gefirmten Kindern, zusammen mit Bischof Muser, kamen nicht zu kurz.

*Bischof Ivo Muser nach der Firmung in der St. Georgkirche in Obermais auf dem Kirchplatz (Foto Florian Pichler)*

## FRAUEN helfen FRAUEN Meran sucht engagierte ehrenamtliche Mitarbeiterinnen

Die Kontaktstelle Frauen helfen Frauen Meran wurde 1990 eröffnet und ist als Verein im Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen eingetragen. Wir sind eine Anlaufstelle für Frauen mit den unterschiedlichsten Problemen und Sorgen, wo man ohne Voranmeldung vorbeikommen kann. Die Beratung ist kostenlos und unbürokratisch. Hier können Frauen ihr Herz ausschütten und erleben, dass ihnen jemand zuhört und auf sie eingeht. Manchmal hilft schon ein einmaliges Gespräch und manchmal bedarf es einer längeren Begleitung durch eine belastende Lebensphase. Wir unterstützen die Frauen auf ihrem Weg, die für sie bestmögliche Lösung zu finden.

Wir Mitarbeiterinnen sind Frauen mit unterschiedlicher Ausbildung, Lebens- und Berufserfahrung und suchen Verstärkung!

*Wenn Du offen, einfühlsam und verschwiegen bist, gut zuhören kannst und es Dir ein Anliegen ist, 2-5 Stunden wöchentlich anderen Frauen zu schenken, dann melde Dich bei uns! Neue Mitarbeiterinnen werden in Gesprächsführung geschult, die regelmäßige Teilnahme an Fortbildungen und Supervision ist Voraussetzung.*

*Ruf uns einfach zu den Öffnungszeiten an oder komm vorbei, wir freuen uns auf Dich!*

39012 MERAN / Lauben 250

Tel. 0473 / 211 611

[info.meran@frauenhelfenfrauen.it](mailto:info.meran@frauenhelfenfrauen.it)

[www.frauenhelfenfrauen.it](http://www.frauenhelfenfrauen.it)

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag: 9-11 Uhr

Dienstag, Mittwoch auch: 14:30 – 16:30 Uhr

## Bezirksleitung Landesverband für Heimatpflege Bezirk Meran-Burggrafenamt

### Neuwahlen für 2018 – 2020

Kürzlich fand im Bezirksheimatpflegesitz im Anstanz Angerheim im KiMM in Untermais eine gutbesuchte Bezirkssitzung statt. Im Rahmen dieser Sitzung wurde ausführlich Bericht über die Aktivitäten des Heimatpflegebezirkes Meran-Burggrafenamt erstattet, außerdem wurde auch der Finanzbericht dieses Gremiums vorgelesen und genehmigt.

Der Heimatpflegebezirk Meran-Burggrafenamt vertritt 15 Ortsvereine, darunter einen Talschaftsverein sowie den Museumsverein von Ulten und Völlan. Die Gründung der Heimatpflegebezirke gehen auf die Gründung des Landesverbandes im fernen Jahr 1948 zurück – im Grunde sind sie ein Koordinierungs- und Ausrichtungsgremium das sich als Bindeglied zwischen Landesvorstand und den einzelnen Ortsvereinen versteht.

Der Meraner Bezirk ist der stärkste im Lande und verfügt über die größte Zahl an eingeschriebenen Mitgliedern sowie an

Stimmrechten. Aus diesem Grund sitzen derzeit im Gremium des Landesverbandes für Heimatpflege vier Vertreter die gewählten Vorstandsmitglieder Franz Fliri, Dr. Johannes Ortner, Dr. Sepp Vieider und als Rechtsmitglied Bezirksobmann Georg Hörwarter.

Im Rahmen der abgehaltenen Bezirkssitzung wurden auch Neuwahlen bzw. die Wiederbestätigung der Bezirksleitung für die Arbeitsperiode 2018 – 2020 einstimmig bestellt – es sind dies Georg Hörwarter als Bezirksobmann, Gerlinde Metz als Bezirksobfrau-Stellvertreterin, Burgi Waldner als Schriftführerin, Peter Haller als Bezirksamtschatzmeister und Adolf Höllrigl als Vertreter der Ortsbeauftragten und Sachbearbeiter.

Im Rahmen dieser Sitzung wurden auch sehr informative Ortsberichte verlesen. Für das angebrochene Tätigkeitsjahr ist ein Besuch der Heimatpfleger auf der Zenoburg, sowie die Teilnahme an den

Festlichkeiten zum Anlass von 1300 Jahre erste Erwähnung von Kuens geplant.

*Georg Hörwarter*

*v.l. Georg Hörwarter, Gerlinde Metz, Peter Haller, Burgi Waldner und Adolf Höllrigl  
(Foto Albert Innerhofer)*



## Weltgebetstag der Frauen – „Gottes kostbares Geschenk“

Auch in Südtirol ist der Weltgebetstag, der von Frauen der Katholischen Frauenbewegung, den Evangelischen Gemeinden sowie deutsch- und italienischsprachigen Frauen begangen wird, ein fester Bestandteil des kirchlichen Lebens. Die Liturgie für den heurigen Weltgebetstag - abgehalten am Freitag, 2. März im Nikolaussaal der Stadtpfarre St. Nikolaus Meran - wurde von Frauen aus Surinam zum Thema „Gottes kostbares Geschenk“ vorbereitet. Wie ein roter Faden zog sich das Thema „Schöpfung“ durch die Texte der Feier. Die Schönheit und Vielfalt der Pflanzen- und Tierwelt dieses Landes ist äußerst beeindruckend. So lag es für die Frauen in Surinam nahe, die Schöpfungsgeschichte Gen 1,1-31 in den Mittelpunkt ihrer Feier zu stellen. Die Sorge um den gemeinsamen Lebensraum betrifft uns alle. Deshalb lud der Weltgebetstag 2018 aus Surinam dazu ein, nachzudenken, vielleicht den Lebensstil zu ändern und die Vorhaben in die Tat umzusetzen, damit Gottes ganze Schöpfung auch in Zukunft für die nächsten Generationen erhalten bleibt.

Mit viel Elan, Kompetenz und Wissenswertem über Surinam führten die beiden kfb-Dekanats-Mitarbeiterinnen Eva Lantaler und Petra Volgger durch den Abend. An die 60 Teilnehmerinnen verfolgten interessiert die Ausführungen. Surinam, im Norden Südamerikas gelegen, ist das kleinste und eines der ärmsten Länder des Kontinents. Kaum ein Land auf der Welt verfügt über eine derartige, von großem gegenseitigem Respekt geprägte Vielfalt an Ethnien, Sprachen, Religionen und Kulturen. Der Umweltschutz kam dabei ebenso zur Sprache wie die lange Kolonialgeschichte. Zum besseren Verständnis wurden Berichte von sieben in unterschiedlichen Teilen Surinams lebenden Frauen verlesen.

Für die musikalische Gestaltung „in süd-amerikanischem Stil“ sorgten die Instrumentalisten sowie der Chor der Evangelischen Gemeinde Meran.

Mit dem Wissen und dem guten Gefühl, dass der ökumenische Weltgebetstag ein Bindeglied unter Frauen aus verschiedenen Kirchen, Kulturen und Tradi-

tionen darstellt, ließ man den Abend bei einem gemeinsamen Imbiss, zu dem die kfb-Frauen der Stadtpfarre St. Nikolaus luden, ausklingen. Mit der Kollekte wurde noch ein Zeichen weltweiter Solidarität zur Förderung von Frauenprojekten in Surinam und Ecuador gesetzt.



### Schenk (Dir) eine Nacht!

Freiwillige Sitzwache in der Nacht. Die Krankenhauseelsorge im KH F. Tappeiner Meran hat diese Initiative gestartet. Freiwillige begleiten einen Kranken, der es braucht, durch die Nacht. (einmal pro Monat) Auf Grund der positiven Erfahrungen, die von Seiten der Freiwilligen und der Kranken gemacht wurden, möchte die Krankenhauseelsorge unter dem Motto „Schenk (Dir) eine Nacht!“ die Initiative erweitern - weil gerade die Freiwilligen durch diesen Dienst beschenkt werden. Die Voraussetzung für diesen Dienst sind ein offenes Herz und Respekt den anderen und sich selbst gegenüber. Wer Interesse hat und sich genauer informieren möchte, kann sich bei der Krankenhauseelsorge Meran melden: Tel: 0473/264242 oder 0473/263333 (Verantwortlicher: P. Peter Grube peter.gruber@sabes.it).

### „Kräuter für ein Frauenleben vom Mädchen zur Mutter bis zur weisen Alten“

Viele interessierte Frauen aller Altersstufen und auch einige „mutige Männer“, haben sich zu dem Vortrag von Frau Irene Hager, organisiert von der kfb Maria Himmelfahrt, eingefunden.

Im Vortrag wurde gemeinsam ein Kräuterjahr begangen, wobei für jede Jahreszeit Kräuter gezeigt, erklärt, Rezepturen vorgeschlagen, zubereitet (Herstellung von gesunden Smoothies und Kräutersalzen) und verkostet wurden. Frau Hager hat es verstanden mit einfachen Worten Einblick in das uralte von Frauen übertragene Wissen bezüglich „Frauenkräuter“ zu geben und war bereit auf alle Fragen des Publikums einzugehen.

Das Interesse sich wieder mit Heilkräutern zu befassen und sie einzusetzen liegt im heutigen Zeittrend und wir danken der Referentin für diesen interessanten und bereichernden Abend.

*Kfb Maria Himmelfahrt Meran*



# Niederhof

Simone und Philipp  
freuen sich auf Ihren Besuch

Ab März Samstag und Sonntag  
und ab Palmsonntag  
täglich außer Montag geöffnet  
Warme Küche  
von 11.30 - 14.30 und 17.00 - 20.30

Partschins, Quadratstraße 11 (Töll - Richtung Quadrathöfe), Tel. 0473 967 017

**Tessilmeranese**

Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen

50 Jahre

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran  
Tel. 0473 446710 - [www.tessilmeranese.it](http://www.tessilmeranese.it)

NEU

An der urania meran



**Fledermäuse - Kobolde der Nacht**  
für Kinder der Grundschule in Begleitung 1 Erwachsenen  
am Sa. 14.04.18, 9-12, Meran, urania-Haus  
**Die geheime Welt der Pilze** - für Kinder der GS in  
Begleitung am Sa. 26.05.18, 9-12  
**Fledermäuse - Nachtjäger in Aktion** - Für Kinder der GS in  
Begleitung am Fr. 01.06.18, 21-22:30, Gargazon

### Gesundheit

**Aktiv gegen Osteoporose! / Frauenpower, Beckenbodentraining und Pilates / Haltungsturnen mit Schwerpunkt Rücken / Yoga-Kurse / Move-Mix**  
Starten ab Mitte März – Restplätze frei!  
**Gesunde Freiheit für die Kinderfüße** - Warum Barfußkinder besser lernen, gesünder und glücklicher sind - Vortrag für Eltern, werdende Eltern und gesundheitsorientierte Menschen - Veranstaltungsreihe "Barfuß durchs Leben" am Fr. 16.03.18, 20-22  
**Gesund genießen** - Ernährung nach der Traditionellen Chinesischen Medizin am Mo. 19.03.18, 19.30-22  
**"Hallo Doktor... Rheuma: Ursachen, Vorbeugung, Therapiemöglichkeiten"** am Di. 20.03.18, 19.30-21.30

### On the road again:

Mo. 19.03.18: Nord chiama Nord: SCANDINAVIA su quattro ruote  
Mo. 26.03.18: In 13 Tagen zu Fuß durch SCHOTTLAND - von der Nordsee zum Atlantik / From coast to coast - Attraversando la SCOZIA a piedi in 13 giorni

### Kultur am Nachmittag (Do ab 15 Uhr):

Do. 15.03.18: "Dr Langes kimp" - Literarischer Nachmittag mit Anna Lanthaler und anderen Südtiroler Mundartdichterinnen  
Do. 22.03.18: Eulen - Wesen der Nacht - Ein Einblick in ihre faszinierende Lebensweise - Vortrag und Aussprache

### Freizeit/Kreativität

**Vegane Backstube** am Di. 20.03.18, 19-23, Meran, KIMM, Mäiser Vereinshaus, Pfarrgasse 2  
**Portraitfotografie mit Paola Marcello** - Fotokurs für Jugendliche & Erwachsene 5x: Di. 20.03.18 von 20-22, Di. 27.03.18 von 20-22, Di. 10.04.18, 20-22, Sa. 14.04.18 von 14-16.30, Di. 17.04.18, 20-22

### Kultur

**Philosophisches Café: Daten - Algorithmen - Künstliche Intelligenz - Philosophie der Informationstechnologien In Zusammenarbeit mit der Akademie Meran"**  
am Fr. 16.03.18, 20-22  
**quer.denken.- Bio-Landwirtschaft - Nische oder Weg in die Zukunft?"** am Do. 22.03.18, 20-22  
**Erinnerungen an damals: Adriana Viktoria Zanellato**  
Einführung: Sabine Mayr, Germanistin (Projekt: Datenbank der Jüdischen Gemeinde Meran), Gesprächsleitung: Martha Verdorfer am Fr. 23.03.18, 18-20  
**Wein in Südtirol - Unter dem Krummstab - Kunst, Kultur & Wein** - Eine Zusammenarbeit von urania meran und Volkshochschule Südtirol" am Sa. 24.03.18, 14-18

**Intercultural Café: Impuls-Seminar zum Thema Empowerment in Bezug auf Rassismus: Safe Spaces und die Rolle weißer Verbündeter.** In Zusammenarbeit mit HRI" am Sa. 24.03.18, 15-17  
**Intercultural Café: Abendveranstaltung mit einer Delegation der Gruppe AFROconnessioni.** In Zusammenarbeit mit HRI am Sa. 24.03.18, 18-23

### ECDL / EDV / Berufliche Weiterbildung

**Wenn ich nur wüsste, was ich will - Seminar für Frauen** am Sa. 17.03.18, 9-17 (inkl. Pause)  
**ECDL Base: Tabellenkalkulation (Excel)** ab Di. 20.03.18, 5x, Di+ Do, 18:30-21:30

### IVHS:

**Nordic Walking** - Für Menschen Beeinträchtigung, Epilepsie, Diabetes und Interessierte - In Zusammenarbeit mit Epinet und Südtiroler Diabetiker Bund ab Do. 15.03.18, 10x, Do, 17-18.30  
**Fit und Spaß durch Bewegung (IVHS)**  
Für Jugendliche und Erwachsene mit & ohne Beeinträchtigung ab Mo. 19.03.18, 10x, Mo, 15-16:30  
**Erste-Hilfe-Kurs** - Für Eltern von Kindern mit Beeinträchtigung & Interessierte am Fr. 23.03.18, 14-18

### Erziehung:

**Pubertät! Warum Eltern an ihre Grenzen stoßen und was man dagegen tun kann!** Vortrag mit Diskussion für Eltern am Do. 22.03.18, 19.30-22  
**Sexualität - Wie reden wir darüber? - Ein wichtiges Thema in der Erziehung** am Di. 27.03.18, 19.30-22

### Meran auf Sprachkurs:



Information & Anmeldung:  
[www.urania-meran.it](http://www.urania-meran.it), Tel. 0473 230219  
[www.alphabeta.it](http://www.alphabeta.it), Tel. 0473 210650  
[www.kvv.org](http://www.kvv.org), Tel. 0473 229537

## Kommentar: Wohnungen bauen, um einzukaufen

Unten einkaufen, oben wohnen: Ein bekannter Discounter aus Deutschland, der derzeit seine Fühler auch nach Norditalien ausstreckt, plant den Bau neuer Filialen in Berlin als „gemischte Immobilien“. Über den Geschäften im Erdgeschoss sollen Wohnungen entstehen. Rund 2000 Wohnungen an 17 Standorten sollen gebaut werden. Vor ähnlichem Hintergrund baut der Handelsriese schon in Hamburg. Die Handelskette stellte dieses neue Verkaufskonzept mit der Verbindung von Wohnungen vor Kurzem vor. Die Kombination von Geschäften mit angeschlossenem Wohnraum sei „eine konsequente und vor

allem zukunftsorientierte Lösung“, so das Unternehmen. Kurzum: Wenn die Menschen in der Nähe der Geschäfte wohnen, ist es für beide besser – für das Geschäft und für die Kunden. Dieses „neue“ Konzept klingt bekannt und ist gar nicht so neu: Südtirols Handelspolitik sieht seit jeher vor, dass der Handel grundsätzlich dort stattfindet, wo die Menschen wohnen und leben, sprich in den Ortskernen unserer Dörfer und Städte.

Mauro Stoffella

mstoffella@hds-bz.it

Verantwortlicher Kommunikation, Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol (hds)



**Konfektion Lösch**  
**M-XXXXXL**

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16  
dalkolmojosef@hotmail.de  
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it



**Berggasthof Pfitscher**

Genießen Sie die Ruhe und Natur mit Blick über das Nonstal. Wir bieten außer Oster- und Löwenzahnménü's noch Feierlichkeiten wie Erstkommunionen und Firmung. Vor allem haben wir eigenes Schottisches Rind und servieren dieses gesunde und schmackhafte Fleisch in vielen Variationen.

## BERGGASTHOF PENSION PFITSCHER

MALGASOTT 39, 39010 UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE / ST. FELIX  
TEL./FAX: 0463 886147 - HANDY: 339 3356116 - WWW.PENSIONPFITSCHER.COM

**BERUFLICHE WEITERBILDUNG**

**Workshop - Selbstbewusst mit Stimmgebung**

Sa. 24.03., 10.00 - 16.30 Uhr,  
KVW Kursraum 84 mit Gerhard Pöhl

**EDV**

**Computerkurs für Leichtfortgeschrittene**

Do. 22.03. - Do. 12.04., 4 Nachmittage,  
14.00 - 16.00 Uhr, KVW Kursraum 84  
mit Harald Zimmerhofer

**GESUNDHEIT**

**Vortrag: Heuschnupfen und Allergien bei Kindern**

Fr. 16.03. um 19.30 Uhr,  
KVW Kursraum 84 mit Hildegard Zeisel  
Heidegger

**Ich achte auf mich - Basiskurs zur Stressreduktion**

Do. 05.04. - Do. 10.05., 6 Abende,  
19.30 - 21.00 Uhr KVW Turnraum mit  
Heidi Damian

**Mental gestärkt durch den Alltag**

Fr. 06.04. - Fr. 20.04., 3 Abende,  
18.30 - 20.30 Uhr, KVW Kursraum 84 mit  
Corinna Bertagnolli

**SOMMERANGEBOT FÜR KINDER/JUGENDLICHE UND DIE FAMILIE**

**Gemeinsame Zeit - Naturwochenende für Eltern mit Kind/er**

Ein gemeinsames Wochenende für die Familie im Langtaufener Tal! Es erwarten dich viel gemeinsame Zeit mit deinen Eltern und eine schöne Naturlandschaft zwischen Bergen, Wald und Wiesen. Es wird gewandert, gespielt und gebastelt ... und alles in der freien Natur. Gemeinsames Essen am Lagerfeuer, eine Fackelwanderung am Abend und eine Bunkerbesichtigung komplettieren das Wochenende. Also packt eure Eltern und los geht's!



Zielgruppe: Eltern mit Kinder im Alter von 5 bis 14 Jahren  
Zeit: Fr. 29.06. - So. 01.07.  
Ort: Graun i.V., Erlebnissschule Langtaufers

**Erlebnis- und Abenteuercamp in Langtaufers**

Eine ganze Woche Natur Pur im Langtaufener Tal! Es erwarten dich tolle Abenteuer zwischen Bergen, Wald und Wiesen. Viel Spaß gibt es beim Herumtollen, Spielen und Relaxen mit neuen Freunden und Freundinnen. Bei schönem Wetter stellen wir auf der Wiese ein Zeltlager auf. Das Lagerfeuer spendet uns am Abend Wärme und wir können Stockbrot damit backen. Wir freuen uns auf naturbegeisterte, wilde und abenteuerlustige Mädels und Jungs und die, die es werden wollen! Das Wochenprogramm wird der Kondition der Gruppe und den Wetterverhältnissen angepasst.



Zielgruppe: 9 bis 12-jährige  
Zeit: Mo. 23.07. - Fr. 27.07.  
Ort: Graun i. V., Erlebnissschule Langtaufers



**LA MAN D´OR“**

**LBS L. Zuegg in Meran stellt Neuerungen im Kosmetikbereich vor**

Der boomende Wellnessstrend in Südtirol verlangt neue Kompetenz. Erkennt hat dies auch eine engagierte Maturaklasse der Berufsschule Meran und stellt ihre Pionierprojekte nun der Öffentlichkeit vor.

Am 22. März, mit Beginn um 18.00 Uhr, werden die neuen Ideen rund um das Berufsfeld der Kosmetiker im Hotel Terme Meran einem breiten Publikum präsentiert.

Im Fokus des Abends steht die Vorstellung

der neuen Ausrichtung an der Berufsschule im Massagebereich.

Besonders gespannt darf das Publikum auf die Präsentation einer innovativen Auszeichnung sein, die den Namen „LA MAN D´OR“ trägt, sowie eines eigens entwickelten Berufs-Outfit für künftige SPA-Manger.

Anmeldung zur Teilnahme erbeten unter: lamandor.kosmetik@outlook.de



**Kirchstieger  
Restaurant  
Hotel ★★★★★**

**AB 16. MÄRZ 2018  
WIEDER FÜR SIE GEÖFFNET!**

**PIRCHER CHRISTIAN UND SEIN TEAM  
FREUEN SICH AUF SIE!**

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlen/Lana  
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!  
www.kirchstieger.com

**Gregors Backstube  
Schrot & Korn**  
*Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.*  
**Gregor's Backstube - das schmucke  
Bäckerei-Café in Burgstall.**

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.  
Wir freuen uns auf Sie!

**39014 Burgstall, Romstraße 77  
www.schrotundkorn.it**

# Die Gefahr kommt aus dem Westen

## Imkerbezirk Meran blickt auf ein zufriedenstellendes Honigjahr zurück

Ein Wespenabkömmling, die „vespa velutina“ bedroht den Bienenbestand in Frankreich und ist bereits in Ligurien zu einem Problem geworden. Über diese Hornissenart, die Jagd auf die Honigbiene macht, referierte Landeswanderlehrer Andreas Platzer bei der Jahresversammlung des Imkerbezirks Meran. Nachdem die Bienenhalter schon mit der Bekämpfung der Varroa-Milbe stark beansprucht sind und mit dem kleinen Beutenkäfer, der in Südtalien ein Völkersterben hervorgerufen hat, kommt jetzt eine neue Gefahr hinzu. „Mit Unterstützung der Uni Bozen, der Forstbehörde und der Berufsfeuerwehr Bozen wird man im Falle eines Vorkommens diese Bienenschädlinge Sofortmaßnahmen ergreifen, um eine Ausbreitung zu verhindern“, machte Andreas Platzer den Imkern Hoffnung. Albert Clementi, Obmannstellvertreter des Südtiroler Imkerbundes, stellte den Landesplan zur Bekämpfung der Varroa vor. Dieser sieht zwei verpflichtende Pflegemaßnahmen vor: eine Sommerbehandlung bis spätestens Ende der ersten Augustwoche und eine Restentmilbung im Zeitraum Ende Oktober bis spätestens Ende Dezember. Diese zwei und bei Bedarf weitere Pflegemaßnahmen müssen im Behandlungsregister vermerkt werden. Der tierärztliche Dienst führt Kontrollen durch und hat damit schon begonnen. Da einzelne Imker die



Im Vereinshaus Marling wurden Franz Laimer, Hans Erb und Marianne Trojer vom Vizebürgermeister Felix Lanpacher (l) und Bezirksobmann Richard Kapfinger (r) geehrt

Bekämpfung der Varroa auf die leichte Schulter nehmen, sie aber durch dieses Verhalten die Bienenhalter in der näheren Umgebung in Bedrängnis bringen, ist das amtliche Vorgehen des landestierärztlichen Dienstes mehr als gerechtfertigt. Bernhard Burger vom Südtiroler Bauernbund machte auf die Regelung aufmerksam, die besagt: Wer bis zu zwanzig Bienenvölker hält, gilt als Hobbyimker und

kann den Honig steuerfrei verkaufen. Für 25 Jahre Mitgliedschaft beim Imkerbund erhielten Martha Pichler, Heinrich Kessler, Evi Auer und Antonia Gufler eine Ehrenurkunde. Das Abzeichen in Gold für 35 Jahre Mitgliedschaft überreichte Bezirksobmann Richard Kapfinger an Marianne Trojer, Konrad Kofler, Erich Etschmann, Peter Franz Laimer, Josef Kollmann, Hans Erb und Franz Laimer.

## Brasilianische Gäste

Giuseppe Gerundino, italienisch-brasilianischer Chefkoch mit eigenem Video-Channel bei Globo-TV, einem brasilianischen Fernsehsender, besuchte kürzlich mit einer Gruppe brasilianischer Hobbyköche die Hauptniederlassung von „Mein Beck“ in Nals.

Interessiert genossen die Südamerikaner die für sie fremden Düfte von Schüttelbrot und Laugenbrezeln und stellten fest, dass auch das Schüttelbrot nicht so einfach zu Schütteln ist und dass Laugenbrezeln „schwingen“ ziemlich anstrengend sein kann. Die fertigen Produkte verkosteten sie dann mit großem

Appetit und genossen auch so manches Schmankerl von „Mein Beck“.

Am Freitag (16.03. 10 Uhr) eröffnet „Mein Beck“ eine neue Filiale in Lana in der Ländgasse 1

v.l. Dirk Marienfeld (Mein Beck), Giuseppe Gerundino (Organisator der „Brasilian-Koch-Tour“) die Teilnehmer aus Brasilien mit Mitarbeitern von „Mein Beck“



**Vatertag 19.03.18**

tolle T-Shirts für alle Papis gibts bei uns!

AB 24.03.18 BRANDNEUE MOTIVE

PrachtSTUBE Altenmarktgasse 25/a BRIXEN  
Mahlgraben 30 MERAN

**Ab Mittwoch, 21.03.2018 wieder geöffnet**

**Pizzeria - Restaurant - Sparber**

- Frische Spargelgerichte sowie Spargelpizza
- Nudelgerichte und Büffelmozzarella

Auf Ihren Besuch freuen sich Luca, Thomas und Mitarbeiter

Ihr gemütliches Lokal mit Panoramaterrasse in Dorf Tirol  
(Parkplatz vorhanden)  
Öffnungszeiten: täglich ab 17 Uhr  
(Montag Ruhetag)  
39019 Dorf Tirol  
Ruprechtsweg 18/A (vis a vis Minigolf)  
Tel. 0473-923486 | Fax 0473-923921  
m.luca@rolmail.net | www.dorf-tirol.com/sparber

## ■ Soziales

# Tag der Frau bei uns in Bethanien

Unter diesem Motto wurde am 8. März der internationale Tag der Frau im Seniorenheim Bethanien gefeiert. Das Seniorenheim wird vom traditionsreichen Evangelischen Frauenverein geführt, dieser blickt auf eine 130-jährige Geschichte zurück. Auch das war der Anlass, dass Bewohner und Vereinsmitglieder den Tag gemeinsam ehrten.

Pfarrer Martin Krautwurst ging bei der Andacht auf die Rolle der Frau und auch des Mannes ein, auf die Rechte und dass diese erkämpft werden mussten. Frau Krautwurst erzählte über die Werke von Fr. Maria Sibylla Merian und deren Forschungsreisen nach Surinam.

Ganz besonders freuten sich die Teilnehmer über die feierliche Einsetzung des neuen Fahrzeuges, mit dem Segensgebet „Gesegnet seien Eure Wege“ von Hr. Krautwurst. Mit freundlicher Unterstützung der Stiftung Sparkasse konnte der Bus nachgerüstet werden, sodass das Ein- und Aussteigen erleichtert ist und auch Bewohner im Rollstuhl mitreisen können. Weiteres wurde offiziell an Frau Dr. Kuntner, stellvertretend für alle Hausärzte, die Patienten in Bethanien hatten, ein Dank für die Zusammenarbeit der letzten Jahre aus-

gesprochen. Seit 1. März 2018 werden die Bewohner von Dr. Breitenberger und Dr. Salvio ärztlich betreut.

Zum Kuchen gab es verschiedene Kaffeesorten zum Probieren. Zu den zukünftigen „Kaffeekränzchen“ am Nachmittag soll das Getränk angeboten werden, das den Geschmack der Bewohner am meisten trifft.

Eine gute Bekannte des Hauses überraschte die Bewohner mit einem Massagestuhl, der flexibel einsetzbar ist und im Wintergarten zur Verwendung zur Verfügung steht. Die Frauengruppe „Sumserinnen“

umrahmten den Nachmittag musikalisch, sodass es für alle Beteiligten ein gelungener und gemütlicher „Tag der Frau bei uns in Bethanien“ wurde.



**Biokiste**<sup>®</sup>  
SÜDTIROL



Unser Bio-Fachgeschäft für Ihren täglichen Einkauf im Zentrum von Meran:

**FILIALE  
MERAN LAUBEN**

Lauben 114  
Tel. 0473 230 669

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo-Fr: 09.00-13.00 Uhr

15.30-19.00 Uhr

Sa: 09.00-13.00 Uhr

Tolles Ostersortiment,  
natürlich 100% Bio!



Biokistl Südtirol GmbH  
Industriezone 1/5, Lana  
[www.biokistl.it](http://www.biokistl.it)

**Bar Palma**  
der gemütliche Treffpunkt in Obermais  
Neuheit: "Gratta e Vinci"  
Tabakwaren

Jeden Sonntag:  
Weißwurst mit Breze und Weißbier

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 6 bis 24 Uhr | Sa + So 6 bis 14 Uhr

Elena und Team freuen sich auf Euer Kommen

# Was für den Fuß der Podologe, ist für das Haar der Haarologe

PR-Info

Barbara Pamer vom Salon Struwelpeter hat sich seit mehr als 25 Jahren auf Hårologi spezialisiert. Das Ergebnis: landesweit eine große Anzahl glücklicher und zufriedener Kundinnen und Kunden.

## Was bedeutet Hårologi?

Unsere Haare sind wie unsere Haut ganz unterschiedlich in Struktur und Aufbau und verlangen demnach auch ganz individuelle Behandlung. Je nach Hauttyp verwenden wir eine Feuchtigkeit spendende oder fetthaltige Gesichts- oder Körpercreme, um unserer Haut Geschmeidigkeit und Flexibilität zu geben. Genauso ist es mit unserem Haar, dem wir durch bewusste Pflege und Behandlung unsere Aufmerksamkeit zukommen lassen sollten, denn unser Haar ist einzigartig, genauso wie ein Fingerabdruck. Die Gesundheit des Haares wird maßgeblich durch die Balance zwischen Proteingehalt und Feuchtigkeitsniveau bestimmt. Nicht jedes Haar, das sich trocken anfühlt, verlangt nach Feuchtigkeit.

Hårologi bedeutet „Lehre vom Haar“ und steht somit für eine natürliche Haar- und Kopfhautpflege, denn schönes Haar gedeiht nur auf einer gesunden Kopfhaut! Die Aufgabe des Haarologen ist es, Ihr Haar individuell zu behandeln, durch einen speziellen, digitalen Haartester Kopfhaut und Haarstruktur zu analysieren und somit das bestmögliche Ergebnis in Frisur- und Farbgestaltung zu erreichen.

*Dauerwelle oder eine neue Haarfarbe?*

*Unglücklich mit den naturbedingt grau gewordenen Haaren?*



Das Haartestgerät verrät, ob das Haar für eine Dauerwelle geeignet ist. Von Haarologen verwendete Haarfarben sind frei von Duftstoffen und Ammoniak und mit dem tief wirkenden Argan-Öl veredelt. Sie regenerieren das Haar und verleihen lang anhaltenden Glanz und Schimmer. 100 %ige Grauabdeckung, Aufhellung bis zu drei Tonstufen, Permanentfarbe und Tönung, lebhafte und natürliche Farben und ein gleichmäßiges und glänzendes Farbresultat sind die Ergebnisse einer solchen Behandlung. Danach stehen wir Ihnen mit professionellen Rat-

schlägen zur Seite und können Ihnen spezielle Produkte anbieten, die mit individuell ausgewählten Wirkstoffen und Extrakten veredelt wurden, um besonders gute Resultate zu erzielen und die Schönheit und Gesundheit des Haares nachhaltig und langfristig zu erhalten. Das bedeutet „Haarpflege auf höchstem Niveau“

Gesundheit fördert Schönheit, daher bietet Hårologi auch Nahrungsergänzungsmittel an, denn für einen gesunden Haarwuchs bedarf es einer idealen Zusammensetzung von essenziellen Nährstoffen, die in unserer heutigen, modernen Kost leider immer seltener ausreichend vorhanden sind.

Unsere Schwerpunkte sind gezielte Ausbildung, umweltfreundliche Hårologi Haarpflege, Hautpflege und Nahrungsergänzungsmittel aus ausgewählten, natürlichen Rohwaren hergestellt. Ein exklusiver Service, den einzig Haarologen anbieten.

**Einladung**

Barbara freut sich auf Euer Kommen am Mittwoch, 28. März ab 15 Uhr, um bei einem gemeinsamen Umtrunk 25 Jahre Salon Struwelpeter im Mühlgraben zu feiern.

„Salon-Exklusives Konzept“  
Salon Struwelpeter  
Mühlgraben Nr. 26 – Meran  
Tel.0473-230702

**ALBATROS**  
Sozialgenossenschaft - Cooperativa sociale

| Tischlerei | Gartenbau | Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran  
0473 44 5135 - [www.albatros.bz.it](http://www.albatros.bz.it)

## ■ Vereinsleben

# Alpenverein: Zahlreiche Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft

Am vergangenen Samstag hielt der Alpenverein Meran im Veranstaltungszentrum KiMM in Untermais seine 148. Mitgliederversammlung ab. Einen besonderen Gruß im voll besetzten Saal konnte der erste Vorsitzende der Sektion Meran des Alpenvereins Südtirol, Elmar Knoll, an Frau Stadträtin Gabi Strohmacher richten und bedankte sich bei ihr für ihr immer offenes Ohr für die Anliegen des Alpenvereins. Stadträtin Strohmacher ihrerseits betonte in ihren Grußworten an die Versammlung die wichtige Bedeutung des Vereins für die Stadt: Zum einen sei er der mitgliederstärkste Verein und zum anderen decke er durch seine Angebote ein breites Spektrum an, da diese von der Jugendbetreuung über die Familiengruppen bis hin zum Seniorenangebot reichten. Äußerst schätzen würde sie den AVS auch wegen seines professionellen und korrekten Arbeitens. Der Verein sein ein absoluter MehrgeWINN für die Stadt. Im Rahmen der Verlesung des Tätigkeitsberichtes zum abgeschlossenen Bergsteigerjahres konnte Elmar Knoll wiederum mit einer Vielzahl von Daten die Aussagen der Stadträtin untermauern, so zählt der AVS Meran insgesamt 96 ehrenamtliche Mitarbeiter, die 76 alpine Tätigkeiten im vergangenen Jahr angeboten haben, bei denen in Summe knapp 1.600 Teilnehmer gezählt werden konnten. Diese alpinen Tätigkeiten umfassen die Aktionen der Jugendgruppe einschließlich Hüttenlager, die Gehmit- und Seniorenwanderungen, Skitouren, Mehrtagesfahrten und eine Lawinübung. Zu diesen Angeboten kommt noch die Beteiligung an der 700-Jahrfeier der Stadt Meran, so u.a. durch das Entzünden der Feuerschrift unter den Muthöfen. Umfangreich ist auch die Tätigkeit der sechs angeschlossenen Ortsstellen, welche auch durch Abordnungen vertreten waren. Alljährlich ist in der Mitgliederversammlung auch immer wieder der Moment an dem verstorbene Mitglieder mit einer Gedenkminute bedacht werden. Im letzten Jahr ist das langjährige Mitglied Helmut Rueb verstorben ist. Er war der erste Landesjugendführer im Alpenverein Südtirol und hat dadurch wertvollste Aufbauarbeit für unsere Sektion und

den Gesamtverein geleistet. Zu jährlichen Formalia zählt auch der Kassenbericht, den der Schatzmeister Norbert Spornberger vorgetragen hat. Im Anschluss wurden Vorstand und Kassenwart für ihre Tätigkeit entlastet. Im Rahmen der heurigen Mitgliederversammlung stand auch die Neuwahl des Vorstandes an. So wurde die gesamte Vereinsspitze von der Vollversammlung einstimmig bestätigt, ausgenommen Robert Kobalt, welcher sich nicht mehr der Wahl gestellt hat und durch Monika Chizzali ersetzt wurde. Nach den Neuwahlen stellte sich die Jugendgruppe und ihre Tätigkeit der Versammlung mit einer „coolen“ Einlage vor und ertete großen Applaus. Zu den weiteren Fixpunkten der Mitgliederversammlung zählen verschiedene Ehrungen, so wurde heuer Heini Vieider für 20 Jahre Ortsstellenleiter in Dorf Tirol geehrt und natürlich auch Robert Kobalt nach neun Jahren Mitarbeit im Vorstand gebührend geehrt. In der Folge standen insgesamt 111 Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft an, so wurde Frieda Sigmund bereits vorab für 75 Jahre geehrt; Heinrich Amort, Gunther Erhart, Matthias Innerhofer und Karl Putz konnten im Rahmen der Versammlung für 70 Jahre persönlich geehrt werden. Gunther Erhart

ergriff spontan das Wort und erzählte wie sehr in der AVS geprägt habe und er sich hierfür herzlich bedanken möchte. Die Versammlung schloss mit dem traditionellen Absingen des Heimatliedes und einem gemütlichen Beisammensein. (Th.G)



*Frieda Sigmund wurde für 75 Jahre Mitgliedschaft schon im Vorfeld geehrt, aus Altersgründen konnte sie nicht selbst an der Vollversammlung teilnehmen*

*vl: Inge Alber, Norbert Spornberger, Anita Plack, Rupert Obkircher, Elmar Knoll, Thomas Greif, Monika Chizzali, Rudi Karbacher*



**MÖBEL PICHLER MOBILI**

→ **Abverkauf der gesamten Küchen Alno-Palette**

**Qualität und Service sind unsere Stärken**

Andrianer Weg 14 - Terlan - Tel. 0471 257 001 - Fax. 0471 258 829 - [www.moebelpichler.com](http://www.moebelpichler.com)

**Fliesen  
Passeier**

**Erwin Oberprantacher**

**Verkauf und Verlegung**

St. Martin in Pass.  
Handy 348 3392282

# Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserinnen, geschätzte Leser,

diesmal gehe ich wohl etwas härtere Themen an und da ich die, für die Inhaltsangaben der drei Bücher vorgesehene Fläche nutzen möchte, verate ich ihnen kurz die Begründung meiner Auswahl. Der Roman „Die kommenden Jahre“ des 1961 in Tirol geborenen Autors Norbert Gstrein beschäftigt sich mit der Frage, wie reagieren Menschen in ihrem Alltag auf die drängenden Probleme unserer Zeit, etwa Klimawandel oder Flüchtlingskrise. Das Sachbuch von Laura Spinney mit dem Titel „1918 - die Welt im Fieber, wie die spanische Grippe die Gesellschaft veränderte“ berichtet, wie binnen weniger Wochen ein Drittel der Weltbevölkerung an der Spanischen Grippe erkrankte und diese Krankheit viele Millionen Tote forderte. Trotzdem sind die Auswirkungen auf Gesellschaft, Politik und Kultur weitgehend unbekannt.

Navid Kermani ist ein deutscher Schriftsteller. Er erhielt neben vielen renommierten Kultur- und Literaturpreisen 2015 den „Friedenspreis des deutschen Buchhandels“. Sein neuer Reportage-Band berichtet von einer 54-tägigen Reise, die ihn von Köln, durch den Osten Europas, bis nach Isfahan (Iran) führte. Hierbei kann ich ihnen nicht verheimlichen, dass mich die Buchkritiken der FAZ - Frankfurter Allgemeine und der SZ - Süddeutsche Zeitung dazu brachten. Ein bisschen GOOGLN darf ja erlaubt sein. Warum lesen? Warum nicht? *Es grüßt Horst Ellmenreich*



**1918 – Die Welt im Fieber: Wie die Spanische Grippe die Gesellschaft veränderte** von Laura Spinney im Carl Hanser Verlag | ISBN: 978-3-446-25848-8 | 384 Seiten | 15,3 x 3,2 x 22,1 cm | gebundene Ausgabe

Der Erste Weltkrieg geht zu Ende, und eine weitere Katastrophe fordert viele Millionen Tote: die Spanische Grippe. Binnen weniger Wochen erkrankt ein Drittel der Weltbevölkerung. Trotzdem sind die Auswirkungen auf Gesellschaft, Politik und Kultur weitgehend unbekannt. Ob in Europa, Asien oder Afrika, an vielen Orten brachte die Grippe die Machtverhältnisse ins Wanken, womöglich beeinflusste sie die Verhandlung des Versailler Vertrags und verursachte Modernisierungsbewegungen. Anhand von Schicksalen auf der ganzen Welt öffnet

Laura Spinney das Panorama dieser Epoche. Sie füllt eine klaffende Lücke in der Geschichtsschreibung und erlaubt einen völlig neuen Blick auf das Schicksalsjahr 1918.



**Entlang den Gräben: Eine Reise durch das östliche Europa bis nach Isfahan** von Navid Kermani im Verlag C. H. Beck ISBN: 978-3-406-71402-3 | 442 Seiten | 15,1 x 3,4 x 22,6 cm | gebundene Ausgabe

Ein immer noch fremd anmutendes, von Kriegen und Katastrophen zerklüftetes Gebiet beginnt östlich von Deutschland und erstreckt sich über Russland bis zum Orient. Navid Kermani ist entlang den Gräben gereist, die sich gegenwärtig in Europa neu auftun: von seiner Heimatstadt Köln nach Osten bis ins Baltikum und von dort südlich über den Kaukasus bis nach Isfahan, der Heimat seiner Eltern. Die Reise führte ihn mitten durch den jüdischen «Ansiedlungsrayon» der Zarenzeit, die «Bloodlands» des Zweiten Weltkriegs, am Riss zwischen Ost und West entlang, wo der Kalte Krieg längst nicht zu Ende ist und im Donbass zum heißen Krieg wird. Er hat die Trümmer zerstörter Kulturen und die Spuren alter wie neuer Verwüstungen gesehen. Vor allem hat er Menschen getroffen, die innerlich zerrissen sind, weil sie sich auf der Suche nach Heimat und Wohlstand auf eine Seite schlagen müssen. Mit wenigen Strichen lässt er das Nachtleben der Großstädte lebendig werden, Geschäfte wie zu Sowjetzeiten, hippe Cafés, die Gelassenheit in Fronnähe und die Angst vor den anderen, wer immer das ist. Mit untrüglichen Gespür für sprechende Details erzählt er in seinem Reisetagebuch von vergessenen Regionen, in denen auch heute Geschichte gemacht wird.

seiner Eltern. Die Reise führte ihn mitten durch den jüdischen «Ansiedlungsrayon» der Zarenzeit, die «Bloodlands» des Zweiten Weltkriegs, am Riss zwischen Ost und West entlang, wo der Kalte Krieg längst nicht zu Ende ist und im Donbass zum heißen Krieg wird. Er hat die Trümmer zerstörter Kulturen und die Spuren alter wie neuer Verwüstungen gesehen. Vor allem hat er Menschen getroffen, die innerlich zerrissen sind, weil sie sich auf der Suche nach Heimat und Wohlstand auf eine Seite schlagen müssen. Mit wenigen Strichen lässt er das Nachtleben der Großstädte lebendig werden, Geschäfte wie zu Sowjetzeiten, hippe Cafés, die Gelassenheit in Fronnähe und die Angst vor den anderen, wer immer das ist. Mit untrüglichen Gespür für sprechende Details erzählt er in seinem Reisetagebuch von vergessenen Regionen, in denen auch heute Geschichte gemacht wird.



**Die kommenden Jahre** von Norbert Gstrein im Carl Hanser Verlag | ISBN: 978-3446258143 | 288 Seiten | 12,2 x 2,6 x 19,2 cm | gebundene Ausgabe

Richard erforscht Gletscher, Natascha erforscht Menschen. Als Autorin schreibt sie nicht nur über sie, sondern gibt sich ihnen hin. Eines Tages öffnet sie ihr Haus einer vor dem Krieg geflohenen Familie aus Damaskus. Und Richard? Er desertiert immer weiter aus der eigenen Existenz, träumt von Kanada und zweifelt an jedem Alltag, an der Politik, der Liebe und dem Leben. Dieses Portrait eines Sommers voller Aufbrüche erzählt von einem Paar im „mittleren Alter“, vom Flug der Zeit, vom Anderswerden und vom Älterwerden. Doch nach diesem Buch weiß man: Es geht nicht nur um die kommenden Jahre, es geht um jeden Augenblick des Lebens.



**ALTE MÜHLE** LIBRI BÜCHER BOOKS  
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung  
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

## Impressum

**Herausgeber:** Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B  
Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.  
**Presserechtlich verantwortlich:** Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.  
**Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig  
**Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)  
**Bankverbindung:** Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641  
**Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it  
Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

# ANDERE GEBEN KREDITE, WIR GEBEN AUCH **SICHERHEIT!**

Wir wollen für Sie weit mehr sein als nur eine Bank. Wir sind Partner und Begleiter – planen gemeinsam mit Ihnen die Grundlage für Unternehmen, Familie und Zukunft. Wir unterstützen Sie in schwierigen Zeiten und beraten Sie kompetent bei Investitionen. Nicht anonym und risikofreudig, sondern so, wie es Partner tun. Eben Seite an Seite.

**Mehr als Sie erwarten.**

Die Meraner Bank



**Raiffeisen** Meran

Evelyn und Sigrun je 50 Jahre



*Mir sein kemmen zu feiern mit zwoa Madlen blond und braun,  
100 Jahr sein sie zusammen und nou prächtig unzuschaugn.*

*Sein im Ukich unverzichtbor und sell schun seit viele Johr,  
mit Talent und Fleiß sie stützen insern Untermoaser Chor.*

*Mir vom Ukich wünschen enk zwoa Glück und Freid an jeden Tog  
und den Segen von gonz oben, der enk halt und der enk trog!*



Monika von der Bar Ullly

*Liebe Monika,  
dein Mann und dein Sohn  
wünschen dir  
zu deinem Geburtstag  
das Allerbeste,  
Gesundheit und Zufriedenheit*



## ■ Leute von heute

*6 Geschwister, sell wor schian,  
sie tuat liaber bold amol orbetn gian.  
Auch am Meer fir a guats Geld,  
und viel gsechn von der Welt.  
Uanmol zurück überoll braun,  
isch des inser Madl, musste man zwei Mal schaun.  
Auch bei den Klosterfrauen wor sie im Dienst,  
schauen was du da so verdienst.  
Donn kam der Traummonn in ihr Leben,  
wo die Liebe hinfällt eben ...  
Ihre geliebten Tiere und a netter Monn,  
olls wos sich a junge Frau sou winschn konn!  
Nor zwoa Kinder, schau amol an,  
alles lief nach Plan.  
Erst viel später reift der Gedonke, nou nit genua,  
Sepp woasch mir kriagn nou an Bua.  
Ihr Einsotz sei noch gelobt an dieser Stelle:  
viele Johre bei der Musikkapelle,  
Heut gratulieren a nou drei Enkelkinder,  
und die restliche Familie a nit minder.  
Zum runden Geburtstag alles Gute  
bleib gesund und munter.*

Maria Rosatti - 60 Jahre



Evelyn Hafner - 50 Jahre



*Die Evelyn feiert ihre 50 Jahr,  
man kanns kaum glauben, aber es ist wahr!  
Geboren ist der Wuschlkopf am 9. März,  
bei ihrem Anblick ist allen aufgegangen das Herz.  
In der Jugend hat sich herausgestellt, was ihre Talente sind,  
als Spielführerin im Handballverein war sie ein flinkes Kind.  
Auch in der Schule ein braves Mädchen, es gab keine Klage,  
aber der Sport war immer wichtiger, gar keine Frage!  
Zuerst ist sie mit dem Sportarzt eine Weile durchs Land geflitzt,  
heute bei der Volksbank in der Kreditabteilung sie sitzt.  
25 Jahre schon, Hilfe wie die Zeit vergeht,  
durch ihren eisernen Willen sie jedes Problem angeht.  
Ihre Passion ist das Reisen, mit dem Walter oder der Family,  
von Europa bis Amerika haben sie viel erkundet, voller Energie.  
Nach der aktiven Handballzeit ist die Evelyn als Fan ihrem Sport treu geblieben,  
bei fast jedem Match sitzt sie auf der Tribüne durch ihre Leidenschaft angetrieben.  
Eine Superköchin ist sie auch  
und füllt mit allerhand Leckereien ihren Lieben den Bauch.  
Noch getaner Arbeit, am Abend, liegt sie gerne im Bett, die Leserratte,  
doch im Winter bei fast jedem Wetter, steht sie mit den Schiern auf der Matte.  
Lange Spaziergänge am besten in der sonnigen Natur,  
ein Glas Rotwein, gute Musik, sind für sie Freude pur.  
Jetzt wollen wir alle gratulieren,  
die Evelyn wird 50 – lasst uns applaudieren!  
Herzlichen Glückwunsch!*

# 4. MOASER KIRCHTIG



**15. April 2018**

beim KiMM Untermais

Für musikalische Unterhaltung,  
Speis und Trank ist bestens gesorgt!

Spiel&Spaß-  
Programm  
für Kinder

**SONNTAG**

**Festgottesdienst um 9.00 Uhr**

**ab 10.30 Uhr Fröhschoppen**

ab **11.30 Uhr** schwungvolle Stimmung durch die

**Jugendkapelle Untermais**

**ab 12.30 Uhr „Holladuo“**

Veranstalter: Vereine und Gruppen von Untermais  
Mit freundlicher Unterstützung der Gemeinde Meran